

**En esta Edición**  
**Exija**



## Desempleo

Unos 150.000 fabriles están en la calle por la política del gobierno (PRESENCIA del País, página 1).

## Modernización

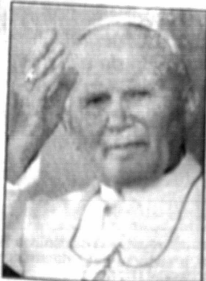
Uninominales no significarán avance si no se cambia el Reglamento de Debates (página 4).

## Aniversario

Grupo de Río apagará sus 10 velitas en septiembre, (página 5).

## Deuda

Venezuela demostrará en Estados Unidos que la mitad de su deuda externa es ilegal (PRESENCIA del Mundo, página 4).



## Salud

"Gracias, por el entusiasmo y las plegarias con las que están cerca de mi" dijo ayer Juan Pablo II a los fieles (PRESENCIA del Mundo, página 4).

## Capitalización

La Empresa Metalúrgica Vinto espera visita de interesados en capitalizarla (página 7)

## Unidad

Ejecutivo de la COB tiene que ser elegido sin "imposiciones" (página 6).

## El Dólar

1 \$us = Bs 5,12

**Negativas por adelantado**

# ENRON no cederá su parte para capitalización de YPFB

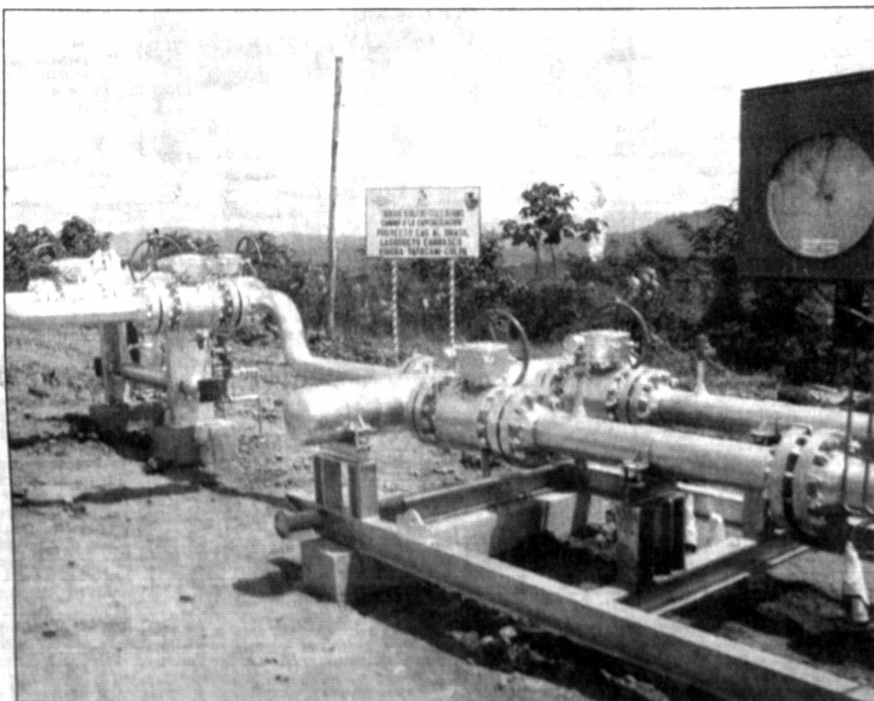
El gerente general de la petrolera norteamericana, Laine Powell, dio ayer un rotundo no a la posibilidad de que ENRON ceda su parte en el gasoducto, planteada por el gobierno como condición a que concurre por la capitalización de la estatal YPFB.

"Nosotros no estamos dispuestos a dar, ceder, ni vender, este derecho que tenemos; en nuestro criterio ésta es una propuesta que no podemos aceptar", dijo Powell, ante las declaraciones del secretario de Energía, Mauricio González.

El secretario González señaló la noche del sábado, poco después de llegar del Brasil, donde se suscribió el acuerdo para la construcción del gasoducto a São Paulo, que el gobierno estaba pensando en proponer a ENRON que para que participe en la capitalización de la Unidad de Transporte de YPFB ceda su parte en el gasoducto a este proceso.

Las empresas interesadas en capitalizar la petrolera boliviana señalaron que deseaban que el 40 por ciento que corresponde a ENRON en la parte boliviana del gasoducto forme también parte de la oferta a capitalizarse.

"Queremos participar en la capitalización, pero no estamos dispuestos a entregar el 40 por ciento al que tenemos derecho por el contrato de asociación", dijo Powell.



Página 12 Enron: Nadie toca mi parte del gasoducto

**No aceptan modificaciones en la Ley INRA**

## Campesinos listos para la "marcha del siglo"

Las organizaciones indígenas y campesinas anunciaron ayer que todo está listo para iniciar "la marcha del siglo" hacia La Paz en demanda de la aprobación de la Ley INRA que consensuaron con el gobierno. La versión modificada por el Poder Ejecutivo es rechazada no sólo por los campesinos, sino también por los empresarios.

Marcel Fabriciano, ejecutivo del CIDOB, y Evo Morales, dirigente de los cocaleros de Cochabamba, anunciaron que la marcha comenzará mañana y se constituirá en una de las más importantes movilizaciones en defensa de la tierra. "Todo el espíritu de la Ley INRA consensuada, se ha ido al tacho porque el gobierno pretende mercantilizar las tierras en favor de los empresarios y los nuevos patronos", dijo Morales.

A su vez, Fabriciano lamentó que luego de que el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada había ch'allado el proyecto de la Ley INRA, consensuada con los campesinos e indígenas, el gobierno se burló introduciendo modificaciones que provocan el rechazo de diferentes sectores.



Página 6 Campesinos pretenden reeditar la marcha por el territorio, la dignidad y la vida.

## Policía encontró restos de dinamita Gobierno instruyó investigar atentado contra Cnl. Touchard

El Ministerio de Gobierno instruyó una exhaustiva investigación del atentado que se registró ayer a las 5.30 de la madrugada contra el domicilio Cnl. Adolfo Touchard a quien se le ofreció las más amplias garantías.

Unidades especializadas de la Policía encontraron una nota de amenaza y restos de dinamita, a pocos metros del domicilio de Touchard que fue el blanco de un atentado terrorista en la madrugada de ayer.

Los informes preliminares señalan que sólo hubo una explosión y confirma que afectó al domicilio del polémico oficial del Ejército que reaccionó frente al hecho, realizando disparos de revólver desde su terraza.

"Los daños materiales establecidos y verificados, se resumen en el desprendimiento de pintura y partes metálicas de la puerta de garaje", señala el comunicado policial.

"Este caso es terrorismo de Estado, porque para mí los autores intelectuales de esta situación... yo atribuyo directamente al Gral. Cáceres o a su amigo Sánchez Berzain", acusó Touchard.

Página 4

**Análisis sobre Encuestas & Estudios**

## El ciudadano cambia de mentalidad

El gobierno y el politólogo Jorge Lazarte creen que el hecho de que el 61% de los bolivianos se culpe por el atraso del país significa que la población está adoptando una posición auto-crítica que permitirá revertir esta situación en el futuro.

El analista político Jorge Lazarte y el ministro de Comunicación, Guillermo Richter, señalaron que el dato conocido en la encuesta, es novedoso y digno de destacar porque, por primera vez, los bolivianos se juzgan de forma autocrítica y encuentran en sí mismos las causas de los problemas del país y no en factores externos.

La empresa Encuestas & Estudios reveló que mientras el 61 por ciento del país cree que la culpa del atraso de Bolivia está en los propios bolivianos, un 20 por ciento persiste en la idea de que el

culpable es Estados Unidos y un 19 por ciento le echa la culpa a la falta de acceso al océano Pacífico, lo que ayer fue interpretado por Lazarte como un cambio cualitativo en la mentalidad del boliviano porque si una sociedad es capaz de verse a sí misma como la causa de sus problemas, también será capaz de ver la solución a los mismos.

Sin embargo, Richter indicó que los problemas del país son de tal magnitud que las soluciones no se las podrá ver de la noche a la mañana.

Página 5

**Experto de FMI**

## Bolivia, "país tensionado" por la deuda externa

Bolivia forma parte de un grupo de doce países más pobres y endeudados del mundo en estado de "alerta". La deuda externa puede tensionar la economía y provocar un colapso, debido a que su endeudamiento es "inmanejable", advierte el Fondo Monetario Internacional.

PRESENCIA presenta una traducción libre de algunas respuestas del experto del FMI que describe a la deuda como uno de los problemas más graves de los países pobres.

El FMI y el Banco Mundial están trabajando para dar asistencia especial a países pobres fuertemente endeudados con el objetivo de reducir a niveles manejables los márgenes de la deuda externa.

La iniciativa vincularía la participación de otras instituciones financieras y el Club de París, y prestadores bilaterales.

Jack Boorman, director del Departamento de Políticas de Desarrollo del FMI, explica que entre los 41 países, la mayoría del África, hemos categorizado ocho como insostenibles y otros 12 (entre ellos Bolivia) como "posiblemente presionados (tensionados)".

Página 8

## La política de seguridad alimentaria propuesta por AIPE

Por Julio Prudencio Böhr†\*

La iniciativa de la Asociación de Instituciones de Promoción y Educación (AIPE) de elaborar y proponer una Política de Seguridad Alimentaria (SA) para diversas instituciones nacionales de promoción y desarrollo social es muy oportuna ante la actual ausencia de políticas alimentarias de otras instituciones privadas gubernamentales -no sólo de este gobierno sino también de los anteriores-, porque las diversas iniciativas gubernamentales sólo han hecho énfasis en la política fiscal, la política monetaria y crediticia, la política salarial y la política de comercio exterior, y en particular en las variables macroeconómicas, quedando los objetivos sectoriales subordinados al logro de los equilibrios macroeconómicos.

Por lo tanto, la política agrícola, y por extensión la política alimentaria, ha sido decidida más en los Ministerios de Hacienda, de Finanzas y en el Banco Central que en el Ministerio de Agricultura, que se ha ocupado de complementar o corregir los efectos de las principales variables macroeconómicas sobre la disponibilidad y el acceso alimentario.

Respecto a los planteamientos expresados por AIPE en su Política de Seguridad Alimentaria, éstos se circunscriben a los aspectos fundamentales de una Política de Seguridad Alimentaria como la producción, transformación, comercialización y consumo-nutrición, además de las políticas que contribuyen al mejoramiento nutricional.

Aunque en el documento no está explícito, el énfasis puesto en los planteamientos del incremento de la producción nacional de alimentos y el mejoramiento de los ingresos de los hogares, nos hacen pensar que AIPE persigue el logro de la Seguridad Alimentaria a través del autoabastecimiento interno y también mediante la generación de ingresos para adquirir aquellos alimentos que no se producen o hay dificultades para obtenerlos.

Sobre estos dos planteamientos para el logro de la SA, hay que aclarar que éstos no son excluyentes ni dualistas como últimamente se ha estado planteando en el análisis de la estrategia de SA que el gobierno elabora.

Para los intereses del país, es más conveniente el logro de la SA basado fundamentalmente en el autoabastecimiento de productos alimenticios nacionales, sobre todo porque el país tiene los recursos humanos y naturales suficientes y adecuados para producir toda clase de productos que se requieran, y no el postulado de basar nuestra SA en las importaciones y en las donaciones de alimentos, factores externos que no podemos controlar y que crean una sujeción económico-comercial y, lo que es más peligroso, una dependencia política.

Además, ¿por qué no plantear una SA basada en el autoabastecimiento si la autosuficiencia alimentaria ha constituido una política explícita de los países desarrollados e incluso de los países de



industrialización tardía del sudeste asiático, y que hoy son considerados como los verdaderos paradigmas del crecimiento hacia afuera?

Tampoco podemos plantear una autarquía alimentaria plena, y no ver lo que está sucediendo en el mundo externo, analizando los planteamientos que ocurren a nivel de la liberalización del comercio internacional, la integración de los países a través del mercado mundial y la competencia por participar mejor en las exportaciones.

En lo relativo a la estrategia de desarrollo fomentado por las exportaciones y su principal postulado, el de las "Ventajas Comparativas", hay que considerar que en el fondo no son ventajas comparativas sino acceso comparativo a los subsidios, a los créditos, a la extensión de impuestos de exportación y otros factores con los que cuentan los otros países que compiten en el mercado internacional, y no así Bolivia.

Por supuesto que Bolivia tiene que exportar más, participando en el mercado internacional de productos, pero esto no debe significar dejar de producir alimentos necesarios para el consumo interno o producir los alimentos de demanda interna a precios bajos. Se debe exportar más productos y de mejor calidad, pero primero hay que determinar el im-

pacto en el empleo y en los ingresos de los más necesitados de una u otra opción en materia de la asignación de los recursos nacionales.

¿Quiénes son los beneficiarios de las exportaciones? ¿Quiénes son los productores principales y cuáles su contribución, directa o indirecta, a las distintas dimensiones de la seguridad alimentaria nacional? ¿Cuál es el destino previsible en términos de crecimiento a corto, mediano y largo plazo de dichas divisas?

En la medida en que los pequeños productores organizados puedan ser incorporados en la generación de productos agrícolas exportables bajo determinadas condiciones, es muy probable que se eleven sus niveles de ingresos e incluso sus niveles de productividad.

Planteadas de esa manera, las agroexportaciones no deben ser una competencia al autoabastecimiento interno sino que más bien debe haber una complementariedad y articulación de la estructura productiva, en relación a las demandas internas y externas.

De igual manera, hay que prestar atención a ese postulado de la estrategia de crecimiento fomentado por las exportaciones que plantea precios alimenticios bajos y fomento a las exportaciones agrícolas. Esa política de precios alimenticios bajos no ataca el

núcleo de la problemática del país que es la pobreza originada en parte por el desempleo rural.

Se postula que si se aumentan los precios de los productos agrícolas, habrá un problema a nivel urbano de los sectores sociales empobrecidos. Para eso plantean incrementar la productividad del trabajador agrícola, con lo que elevarán la oferta agrícola y disminuirán los precios. Pero de esa manera se destruyen los empleos agrícolas (si el crecimiento de la productividad es superior al incremento de la demanda de la agricultura). Entonces no se trata de bajar los precios agrícolas sino de incrementar el poder adquisitivo de la población no agrícola, en especial la población urbana pobre. El dilema de los precios alimentarios proviene del rápido deterioro de los términos de intercambio de la agricultura con una transferencia del excedente hacia diversos estratos sociales del sector urbano.

Por eso, mientras no se considere la intensificación en el uso de la tierra y la redistribución de las tierras acompañada de un mejoramiento tecnológico que no desplace mano de obra, la utilización de semillas mejoradas, fertilización orgánica, irrigación, créditos, capacitación, etc., no se resolverá el problema de la pobreza, del desempleo y de la inseguridad alimentaria.

En ese sentido, el planteamiento de la Política Alimentaria de AIPE relativa al mejoramiento del empleo y los ingresos económicos de los hogares es acertado, ya que el desarrollo e incremento del empleo generará ingresos económicos, disminuirá la tasa de migración así como la presión urbana y la pobreza crítica.

Los planteamientos de apoyar a las pequeñas y microempresas, el fomento a la agroindustria, crear centros de almacenamiento y de acopio, apoyar a la comercialización y a los grupos con potencial empresarial, demuestran que la visión que se tiene sobre el sector agrícola es distorsionada a la vez. El sector está siendo concebido como una fuente de creación de empleos, lo cual no significa que haya dejado de ser una prioridad el asegurar la alimentación de la población.

Finalmente, hay que resaltar un último aspecto muy importante, y es el referido a la búsqueda de formas que eleven la eficiencia de las acciones para que tengan un mayor impacto en la reducción de la inseguridad alimentaria. Una buena opción sería el fortalecimiento de la capacidad de gestión de los poderes locales —en este caso los municipios— para que se perciban con mayor precisión los problemas de acceso alimentario en todas las localidades del país y la política alimentaria sea participativa, aprovechando mejor los recursos humanos de mayor calificación y los escasos recursos materiales con los que se cuenta.

\*Economista, La Paz.

## Cuando tiene sentido hablar de hoy

Por Roberto Barbery Anaya\*

Hoy es imposible creer en la democracia boliviana sin reivindicar el proceso de participación popular promovido por el actual gobierno. Hasta antes de este momento fundamental, la democracia de nuestro país tenía mucho de formal y poco de real. No llegaban a 30 los municipios que efectivamente recibían recursos y podían, en consecuencia, contar con administraciones locales. Ahora, son 311 municipios con sus respectivos Gobiernos Municipales, en el marco de una autonomía que les concede capacidad política, económica y administrativa. Por ello la Ley de Participación Popular representa el instrumento que nos permite construir una verdadera democracia, en la cual, el conjunto de los hombres y mujeres de nuestra patria, puedan demandar la atención de sus necesidades más urgentes.

La salud, la educación, el deporte y la cultura ya no son más una posibilidad de pequeños espacios privilegiados por la atención del Estado. Más de 1 000 unidades de instituciones, se distribuyen a lo largo y ancho del país, llegando, por primera vez, a zonas tradicionalmente abandonadas.

Y las zonas no son simplemente referencias geográficas. Se trata del hábitat de miles de bolivianos de carne y hueso que, hasta antes de la Ley de Participación Popular, vivían en una suerte de exilio en el seno de su misma patria, como ya lo había advertido el levantamiento revolucionario del 16 de Julio de 1909.

Levemente desde esas épocas grutas, poco se hizo para modificar esta insuperable y dolorosa situación.

Las raíces originarias de nuestro país no han tenido mayor presencia, ni como beneficiarias, ni como administradoras de los procesos de desarrollo político, económico y social. Sin embargo, hoy tenemos motivos para celebrar.

Con el proceso de participación popular, además de

lograr que la Ley de Participación Popular, se han elegido 437 Concepales Indígenas y Campesinos, con lo que una verdadera participación popular del 64% de los municipios del país cuentan con hombres y mujeres expresan lo más honesto de nuestra idiosincrasia y tradiciones. La inversión pública que, ahora, tiene como destinatarios a todos los bolivianos, también, administrada por todos. Más del 50% de los recursos de participación popular están bajo la responsabilidad de quienes, hasta ayer, ni siquiera podían ser sus destinatarios, por la permanencia de un sistema de distribución de los ingresos del Estado que no tenía la capacidad para incluir en la institucionalidad burocrática la riqueza cultural de Bolivia.

Este cambio inédito en el curso de nuestra historia, está contextualizado por el reconocimiento legal de los Pueblos Indígenas, Comunidades Campesinas, alcanzado con la vigencia de la propia Ley de Participación Popular. En esta medida se encuentra el elemento de una democracia representativa que se supera a sí misma, introduciendo mecanismos de participación popular, que hacen que la gestión municipal tenga como base de legitimidad la directa orientación y control del pueblo, fin último de toda administración gubernamental.

¿Dificultades? Sería entenderlo demasiado. Las hay, y muchas, pero son de aquellas que sólo se encuentran si caminamos, de esas que siempre están en niveles democráticos cada vez más ricos y genuinos.

Por eso, la participación popular en la profundización política, económica, administrativa, social y cultural de la democracia. Hoy es imposible creer en la democracia boliviana sin la participación popular. Ahora tiene sentido hablar de hoy...

\*Abogado, Subsecretario de Participación Popular.

Lo más seguro sigue siendo la prevención

## Gran avance en la lucha contra la enfermedad de Chagas

Un grupo de investigadores encabezado por Julio Urbina descubrió en Caracas, mediante experimentos con ratones, el medio de eliminar una forma animal de la enfermedad "tripanoso-miasis sudamericana", lo cual alienta cautelosas esperanzas para el desarrollo de una cura del mal en los humanos.

Por Judith Perera

Expertos del Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas revelaron, a través de la revista estadounidense Science, estudios que podrían implicar un gran avance en el combate contra la enfermedad de Chagas, endémica en el área rural de América Latina.

El trabajo del equipo de investigadores dirigido por Julio Urbina consistió en el estudio de los resultados de la aplicación de un medicamento diseñado para combatir los hongos. Esta droga podría ser útil tanto en las etapas iniciales como en las finales de la enfermedad de Chagas, sin que se registren efectos secundarios graves.

La tripanoso-miasis sudamericana es provocada por el parásito Tripanosoma cruzi, descubierta por el médico brasileño Carlos Chagas, y afecta a unas 18 millones de personas en América Latina.

Actualmente, su incidencia aumenta en el sudeste de Estados Unidos.

Los infectados desarrollan en las etapas iniciales de la enfermedad una especie de gripe fuerte que persiste durante varias semanas. La recuperación aparente que se registra a continuación encubre una infección persistente que ocasiona en forma gradual daños en órganos vitales.

Años más tarde, un tercio de los infectados sufren formas severas y crónicas de la enfermedad, en especial con daños en el corazón, el aparato digestivo y el sistema nervioso, que frecuentemente provocan la muerte.

El principal vector de la enfermedad es el insecto "triatoma infestans" o vinchuca, que pro-

cede de regiones de Bolivia cuya presencia está documentada desde 1876.

Esta especie no se encuentra en ecosistemas silvestres y habita exclusivamente dentro de construcciones humanas y sus alrededores, especialmente en los techos de viviendas construidas rudimentariamente.

La infección se produce cuando la vinchuca pica a seres humanos para alimentarse de su sangre y deposita en la herida sus excrementos, donde se halla el Tripanosoma cruzi.

Actualmente, se utilizan drogas para atacar las formas iniciales de la enfermedad de Chagas, pero son inefectivas y tóxicas, pero su eficacia depende de acuerdo con el área geográfica.

Ambos medicamentos producen efectos secundarios, como vómitos, anorexia y daños al sistema nervioso. Además, su uso no es cien por ciento efectivo para la fase crónica de la enfermedad.

Pero los investigadores venezolanos aseguran que una droga sintética que fue descubierta recientemente, conocida como D0870, prolonga el periodo de supervivencia de los ratones infectados al parásito de los ratones de los infectados, lo que en la etapa temprana de la enfermedad como en las posteriores.

Los científicos, desarrollados por el multilateral ICI, con sede en Londres, atacaba al Tripanosoma cruzi y que también persiste en los tejidos durante periodos prolongados sin que se registren efectos secundarios serios.

(Londres/Inter Press Service)

## El proyecto de la Ley INRA

Por Augusto del Castillo Mercier\*

El proyecto de ley INRA genera desconfianza en la población beniana porque, bajo el argumento de "sanear las propiedades mediante una auditoría jurídica o cualquier otro mecanismo, pone en duda la autenticidad de los documentos de propiedad e invalida el derecho de posesión, pues se establece la revisión de toda propiedad de tierras, sea con título ejecutivo, compra, tráfite inconcluso o posesión pacífica, especialmente todos aquellos documentos o derechos adquiridos después del 24 de noviembre de 1992.

Introducir el mecanismo de reversión de tierras por causas tan vagas, como el no cumplir con fines socio-económicos, o revisión de documentos para establecer su autenticidad, es la mejor manera de crear incertidumbre, acrecentar el riesgo y ahuyentar las inversiones en el campo. No se respeta la Constitución Política del Estado que garantiza la propiedad privada.

En estas condiciones, ¿quién garantiza que, en un futuro próximo, un nuevo Gobierno vuelva a desconocer los documentos y trámites obtenidos de autoridades competentes.

Felicitemos a los autores del proyecto de ley, porque facilita y garantiza a los pequeños campesinos y grupos originarios una serie de ventajas para ser poseedores de sus tierras. Pero no estamos de acuerdo en discriminar al resto de los bolivianos, pues se excluye de la categoría de "originarios" y son más bien incorporados a la categoría de "sospitosos" de haber falsificado documentos, falsear derechos de posesión o de compra-venta, y, por lo tanto, son potencialmente pasibles a perder sus propiedades. Ni que decir de los parientes de un elevado número de funcionarios y servidores públicos electos o no, que son excluidos por el delito pre-establecido y no probado de usar influencias para obtener una propiedad agraria, en un país donde no abundan las

oportunidades de trabajo, y donde los lazos familiares son extensos, pues nuestra población es pequeña.

El someter la adjudicación de tierras a un mecanismo de subasta, es premiar a los que poseen dinero en contra del hombre del campo, quien apenas logra de sus tierras un ingreso para vivir, a cambio de un trabajo en condiciones muy duras. No se debe olvidar que tradicionalmente en nuestro país se ha privilegiado con inversiones públicas y privadas a las tres ciudades principales, llamadas del eje central. Esta situación favorece a los empresarios de estas ciudades, donde si se pueden obtener elevadas utilidades, que le permitirán adjudicarse las tierras con ventaja, frente al hombre del campo que no dispone de recursos financieros.

Creemos conveniente incorporar en la Comisión Agraria Nacional un representante de la Federación de Ganaderos de Beni y Pando, y eliminar a la Secretaría de Asuntos Etnicos,

de Género y Generacionales, pues no se entiende la razón para que esta Secretaría tenga una representación en dicha comisión.

Finalmente, es necesario revisar el proyecto de ley, para coordinarlo con la Constitución Política del Estado, art 200 numeral 2, con la Ley de Municipalidades, con la Ley de Participación Popular y la Ley de Descentralización Administrativa, pues el Instituto a crearse no contempla la nueva realidad de nuestro país y es que todo el territorio nacional está municipalizado. La institución que se pretende crear, estaría desconociendo las atribuciones de los Municipios sobre sus jurisdicciones territoriales, sobre las tierras urbanas y rurales, y también desconoce las atribuciones del Gobierno Prefectural señaladas en la Ley de Descentralización, en lo que hace a la administración de sus territorios departamentales.

\*Economista, diputado del MNR.



¿Se repite la historia?

La deuda externa del país es un tema recurrente. La semana pasada se conoció una entrevista con el Director del Departamento de Políticas de Desarrollo del Fondo Monetario Internacional (FMI) publicada en su último boletín, en la que Bolivia, junto a varios países de África, es calificada como una nación que corre el peligro de sufrir "stres" por este antiguo peso sobre nuestra limitada economía.

La reacción de la principal autoridad del Banco Central de Bolivia fue rápida. Sugirió que se trataba de una mala traducción del análisis del funcionario del FMI, pues Bolivia tendría aún capacidad para seguir endeudándose, a nivel concesional. Asimismo, se informó que, al 31 de diciembre de 1995, la deuda externa alcanzó a 4.537,8 millones de dólares, de los cuales \$us 2.685,9 millones era deuda multilateral, \$us 1.819 bilateral y un antiguo saldo de 32,9 millones privada.

Nuestros principales acreedores son, a nivel multilateral, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), que absorbe el 54% de toda la acreencia, el Banco Mundial (32%) y la CAF (9,5%). En el campo bilateral, Japón (31%), Alemania (25%), Bélgica (9%). A ellos siguen Francia, España, Estados Unidos y Austria, con alrededor del 5%, cada uno.

Estamos, pues, frente a un círculo vicioso que no podemos romper, pese a que se han realizado importantes negociaciones en los últimos doce años para reducir el monto de la deuda externa. Entre 1985-1989, el gobierno de entonces logró casi eliminar la deuda privada. Desde ese período y en forma permanente, se han conseguido importantes reducciones de la deuda bilateral en el marco del Club de París. Sin embargo, las cifras siguen altas, al punto de ser calificadas como lo hizo el funcionario del FMI.

La situación puede agravarse por el hecho de que estamos ingresando en una prematura campaña electoral, tiempo en el cual los inversionistas suelen hacer un alto en el camino para ver qué ocurrirá en el campo político y desde el gobierno, normalmente, tienden a realizar obras a diestra y siniestra, sin preocuparse demasiado por la estabilidad económica.

Además, el mantenimiento de este círculo vicioso está relacionado directamente con nuestra incapacidad para generar riqueza. Los números que emergen de los datos macroeconómicos no terminan de traducirse en cifras que muestren palpablemente el crecimiento de nuestra economía.

Sin embargo, hay luces al final del camino. Como se ha señalado en muchas ocasiones, en los organismos multilaterales y en los países industrializados crece la conciencia de que el nuevo orden económico internacional no se estabilizará si la gran mayoría de los países no puede consolidar su economía ni satisfacer las múltiples demandas que emergen de la pobreza. Más aún si estos han optado por el modelo de libre mercado, hoy por hoy hegemónico.

De esa manera, ha comenzado a discutirse la posibilidad de que los organismos multilaterales establezcan algunos mecanismos que permitan aliviar el peso de la deuda externa sobre los países pobres. Esta iniciativa, que hace un quinquenio era poco menos que imposible imaginar, hoy toma cuerpo y podría ser aplicada bajo condiciones bastante rígidas.

Por otra parte, es de esperar que las medidas de cambio que se están aplicando den, finalmente, resultados que se traduzcan en la mejora de la situación económica del país. Mientras tanto, los sobresaltos que nos depara nuestra deuda externa no han desaparecido.



Puntos Cardinales

Por Miguel Castro Arze

Un libro recorre el mundo

Un libro recorre el mundo. Ninguna librería que mínimamente se precie de importante puede dejar de tenerlo entre sus ofertas de éxito. Un libro con un título sugestivo y seguramente largamente pensado -las inexorables leyes del marketing de por medio- para llamar la atención de los desprevenidos lectores. Se trata nada menos que del "Manual del perfecto idiota latinoamericano" escrito a tres manos, suponiendo que sus autores sólo hacen uso de la mano derecha para sus estocadas literarias, entre Alvaro Vargas Llosa, el hijo de Mario Vargas Llosa; Pinlo Apuleyo Mendoza, más conocido gracias a una entrevista que alguna vez le concedió García Márquez y publicada con gran éxito bajo el título "El olor de la guayaba" y Carlos Alberto Montaner con un nombre más cercano al de una estrella de cine que al de un literato, pero como el hábito, en este caso el nombre, no hace al monje.

Las más de trescientas páginas del manual en cuestión, con una prosa reiterativa, obsesiva y con pretensiones humorísticas, los tres "mosqueteros", así calificados por Vargas Llosa padre en la presentación del libro, se empujan en una serie de análisis sobre el itinerario que supuestamente siguieron los intelectuales latinoamericanos contestatarios a todos ellos "idiotas" según estos tres "inteligentes" liberales desde los tiempos de Bolívar hasta nuestros días.

Donde se junta en una sola bolsa a personajes tan dispares como Mariátegui, Haya de la Torre, Rodó y Groussac, entre otros, pero todos ellos con el común denominador de ser el "árbol genealógico del idiota" latinoamericano.

Analistas tan simplista y ajeno al más elemental rigor histórico que en apenas doce páginas dan cuenta de varios siglos de fecundo pensamiento latinoamericano, derribando a diestra y siniestra todo lo que tenga el más mínimo asomo de haber sido o parecido alguna vez anti liberal.

Persistiendo en su estocástico afán, los tres "mosqueteros" -según la apologetica introducción de Vargas Llosa padre no son sólo aventajados esgrimistas sino nada menos que los continuadores en estos tiempos de Pascal, Voltaire, Sartre, Camus y Revel- le dedican un capítulo entero a Eduardo Galeano, calificando a "Las venas abiertas de América Latina" como la "biblia del idiota", pero sin querer, por esas ironías que suele tener el homenaje a la literatura comprometida atribuyéndole poderes malignos para ellos de seducción y convencimiento tales que nos devuelve la fe en las certezas de la palabra escrita. Haciendo nuevamente del intelectual comprometido un ser peligroso para todo orden que se funde en la injusticia y en el menosprecio de la condición humana, como en verdad lo fueron en su tiempo Camus y Sartre.

Si se tendría que resumir el libro en una sola frase, la más propicia sería la del economista norteamericano Lawrence Harrison, obviamente citado en el libro, cuando afirmó que el subde-

desarrollo es "una enfermedad mental". Es decir, y esa es una de las tesis centrales del manual, la culpa de los males que padecemos los latinoamericanos no están en los condicionantes externos que desde la conquista hasta nuestros días tuvieron que soportar nuestros países sino en la "idiotía" de sus intelectuales. Y para ellos ser idiota es nada menos que haberse opuesto a la enajenación de nuestros recursos naturales o denunciado el injusto orden internacional.

Finalmente, al leer la presentación del Manual no pude dejar de evocar estas líneas que el mismo Vargas Llosa padre escribió sobre Heidegger en alusión a los devaneos nazistas del filósofo alemán: "Cómo la más alta inteligencia y la cultura más sólida pueden ir a veces de la mano con las peores aberraciones ideológicas e, incluso, con la imbecilidad política" (Führer Heidegger, Londres agosto de 1993). Y que conste que esto fue escrito no cuando Vargas Llosa era un idiota de izquierda, sino hace pocos años cuando ya era el prestigioso e inteligente liberal que pasa sus aristocráticos días entre conversatorios en distinguidas universidades europeas, destilando su rencor en extensos artículos contra el meteórico Fujimori que puso fin a su efímera carrera política y la elucubración de melancólicos elogios a Margaret Thatcher como el que sigue: "Señora: no hay palabras bastantes en el diccionario para agradecerle lo que usted ha hecho por la causa de la libertad" (Elogio de la Dama de Hierro, Londres noviembre de 1990).

Jefes de Área:  
Política: Carlos Valdez M. (a.i.)  
Economía: Ana Fabrizio C.  
Social: Teddy Molina  
Internacional: Víctor H. Sandóval R.

Secretario de Dirección: Jesús Urzazast A.  
Jefe de Informaciones: Ramiro Ramírez S.  
Jefe de Corresponsales: Rolando Garvizu M.  
Jefe de Producción: Miguel Valdez C.

PRESENCIA  
Matutino fundado por  
Huáscar Cajas K. el  
28 de marzo de 1952



Balcón del Vaticano

Por Fr. Pedro de Anasagasti, O.F.M.

Contra la vida

Con el aborto a cuestas. Cada gobierno, en su preludio al aborto legalizado, busca razones y motivos. Pero nunca se enfrenta con la espantosa realidad de que se trata de un crimen a sangre fría. Baraja justificaciones lógicas, si es que existiera lógica alguna para justificar la muerte violenta de un inocente: la situación de las madres que no desean a la criatura; la pobreza del ambiente que se agrava con la llegada de una nueva boca; los peligros de la concepción y del nacimiento; la posibilidad de que la criatura a nacer sea minusválida; la vergüenza de quienes han de enfrentarse con una sociedad poco comprensiva y perdonadora... Y unas cuantas razones más. A ellas ha recurrido también la autoridad de Salud de Bolivia cuando ha lanzado el globo sonda de la legalización del aborto en nuestro país.

Con oportunidad y valentía, la Comisión de Doctrina y Fe de la Conferencia Episcopal Boliviana ha regalado una aclaración no pedida, pero imprescindible, tanto para despertar a las autoridades estatales para que no conviertan el país en un rosado campo de concentración del holocausto, como para los ciudadanos que, cortos de conocimientos morales, están dispuestos a aceptar las soluciones del Estado simplemente porque vienen de arriba.

La Iglesia no está ni contra el Gobierno ni contra los abortistas. Su deber es clarificar que no se puede ser católico y abortista a la vez; que si se da la espalda al quinto mandamiento del Decálogo es porque antes se ha dado la espalda a la amistad con Jesús. Así, sin paños calientes ni disimulos: la verdad tal como es. El documento se titula "Derecho del concebido a la vida" y no es sino la aplicación del derecho a la vida de todo ser humano a la existencia, cualquiera que sea el grado de maduración de tal ser humano.

Basas doctrinales. El documento es escueto y drástico. Sólo contiene la materia prima sin floripondios literarios ni comentarios insulsos. He ahí abreviado su valioso contenido: la función fundamental de toda autoridad política es la protección de los derechos humanos frente a agresiones injustas. La Constitución Política del Estado boliviano establece que todos los seres humanos, sin discriminación alguna, gozan del derecho a la vida, afirmación reafirmada por el Código del menor y remachada por el Código Civil que luminosamente indica que el que está por nacer es considerado nacido.

Afirmación de ancha tradición latinoamericana.

La Biblia en sus manos

La tristeza del joven rico

En ese momento se le acercó uno y le dijo: "Maestro, ¿qué obras buenas debo hacer para conseguir la vida eterna?" Jesús le contestó: "¿Por qué me preguntas sobre lo que es bueno? Uno solo es el Bueno. Si quieres entrar en la vida eterna, cumple los mandamientos". El joven dijo: "¿Cuáles?" Jesús respondió: "No matar, no cometer adulterio, no hurtar, no levantar testimonio falso, honrar padre y madre y amar al prójimo como a ti mismo". El joven le dijo: "He guardado todos esos mandamientos, ¿qué más me falta?" Jesús le dijo: "Si quieres llegar a la perfección, anda a vender todo lo que poseses y dáselo a los pobres. Así tendrás un tesoro en el Cielo, y luego vuélvete y me sigues". Cuando el joven oyó esta respuesta, se fue triste, porque era muy rico. (Mateo 19, 16-22)

A mano alzada

Por Rulo Vali



Los acreedores acumularon 32.445 millones de dólares

Perú amenazado por el dogal de la deuda externa

Pese a que el ministro de Economía Jorge Camet asegura que las negociaciones de Perú con el Club de París han sido un éxito, los compromisos de pago de deuda asumidos para los próximos años despiertan intensa inquietud en los expertos independientes.

Por Abraham Lama

Se tendrá que pagar 2.850 millones de dólares en 1996, 1.752 millones el año siguiente y 1.994 millones en 1998, al mismo tiempo que las necesidades internas aumentan y se tornan angustiosas", comentó Hugo Aquino, del mensuario Avance Económico.

En 1996, por ejemplo, el fisco recaudará unos 8.000 millones de dólares, pero tendrá que destinar al pago de deuda 35 por ciento de esa cantidad", añadió. A pesar de que entre 1996 y 1998 nuestra balanza de bienes y servicios tendrá un déficit previsible de 6.800 millones de dólares, nuestras obligaciones de pago en ese período ascienden a 6.596 millones de dólares", expresó Aquino.

El experto concluyó que, como los ingresos crediticios probables en la etapa son del orden de 3.700 millones de dólares, el saldo negativo a financiar será sumamente abultado: unos 9.666 millones de dólares, que difícilmente se podrán cubrir con el ingreso de dinero fresco de nuevas inversiones extranjeras.

Perú debe 32.445 millones de dólares a sus acreedores extranjeros, suma que se aproxima al Producto Interno Bruto anual (34.000 millones de dólares en 1995) de un país que tendrá este año un déficit en su balanza comercial de 1.900 millones de dólares.

La deuda conjunta incluye a los países del Club de París, la banca privada internacional y distintos proveedores, y se calcula que pese a los arreglos, esa suma crece en más de 2.000 millones de dólares al año por los intereses.

Durante algunos años, el gobierno del presidente Alberto Fujimori se movió dentro del espejismo de una deuda calculada sin tomar en cuenta los intereses, pero en junio pasado el Banco Central de Reserva despertó a la realidad a la opinión pública cuando difundió las cifras.

Perú se percató entonces de que en los seis años de gobierno de Fujimori, a pesar de haber pagado 6.550 millones de dólares de deuda externa, ésta había crecido en 13.215 millones en relación con la ficticia suma adeudada en 1990, en la que tampoco se adicionaban los intereses devengados.

Fujimori culpa de la situación a su antecesor, el

reestablecida en el pacto de Costa Rica: "Nadie puede ser privado de la vida arbitrariamente".

El ordenamiento jurídico boliviano considera el aborto como un delito contra la vida del concebido. Aun en los casos límite de peligro de la vida de la madre o de la concepción por violación, "debe hacerse posible por salvar la vida del concebido".

El Estado que admita el aborto "cometería un atropello incalificable contra la dignidad humana". Un quebramiento incalificable contra la dignidad humana.

Es un error defender que la mujer tiene derecho a abortar porque el feto es propiedad suya, parte de su ser; el concebido es un ser independiente de su madre, una persona completa.

La legalización del aborto induce a admitir que el aborto es una acción lícita, no es así: causa la muerte de los concebidos y pone en peligro la vida de la madre.

Hay que ayudar a la madre en toda circunstancia, sobre todo desfavorable; toda su vida sentirá la voz de su propia conciencia que le interpellará: ¿dónde está tu hijo?

Mayor culpa tienen los que animan a provocar el aborto, sobre todo el autor de la criatura. En la acción sexual precedente se han de medir los alcances. Más culpables son los profesionales que prostituyen su profesión, practicando el crimen.

El derecho a la vida es la base de todos los demás derechos.

La Iglesia siempre ha condenado la muerte provocada del inocente, hasta con ex comunión a los que practican el aborto. "Las personas y organizaciones que defienden el aborto como un derecho individual o como un medio de planificación familiar se sitúan fuera de la comunión con la Iglesia".

No basta condenar de palabra el aborto; hay que prevenirlo. Un aplauso para quienes tratan de evitar los abortos, aceptando a las madres, a las mujeres embarazadas o a los niños abandonados.

El colofón está en consonancia con el texto: "Bolivia, país empobrecido en recursos económicos y financieros, pero rico en valores morales y espirituales, debe rechazar la injerencia de políticas foráneas antinaturales e implorar la protección de Dios de la Vida".

Están muy claras las razones, capaces de destruir toda barata filosofía sentimentalista. Y a la pregunta de si se es abortista o no, saldrá la conclusión de si se lo es o no, si soy o no amigo de Cristo que, ante todo, es Vida.

sociodemócrata Alan García, quien en 1985 proclamó unilateralmente una moratoria de la deuda externa que colocó al país en el ostracismo financiero y precipitó una hiperinflación de siete mil por ciento al año.

Fujimori revirtió la inflación, que es ahora del 10 por ciento anual, y elevó las reservas de divisas de menos de cero a 8.115 millones de dólares, pero el éxito económico y fiscal de su gestión endureció a los acreedores, que ya no dan a Perú trato de país en extrema pobreza.

Las condonaciones obtenidas esta vez fueron mínimas, surgieron algunas propuestas de canje de deuda por inversión ecológica, con contrapartida nacional, y la recompra de los papeles de la deuda a la banca privada se encareció porque su valor subió de 8 por ciento a más del 60 por ciento.

En 1991, en las primeras conversaciones con el Club de París se consiguieron condiciones más ventajosas. Podría decirse que es el castigo por el éxito", comenta el ex parlamentario Manuel Benza. "Los compromisos de la deuda externa harán difícil alcanzar el superávit fiscal de 1 y 2 por ciento del PIB demandado por el Banco Mundial y bloquearán las metas de crecimiento de la producción", añade.

El economista, Jorge Howes, de la Universidad San Martín de Porres, estima que las compras de dólares en el mercado local que deberá hacer el Banco Central para cumplir con la deuda externa dispararán un alza de la divisa norteamericana, lo que a su vez despertará una rápida inflación.

El próximo año, el Estado peruano deberá adquirir en el mercado interno alrededor de 1.300 millones de dólares para destinarlos al pago de la deuda externa", dice Howes.

El investigador económico de la Universidad de Lima Juan José Marthans discrepa con Howes, y comparte el optimismo del ministro Camet, al considerar que las nuevas inversiones y el mejor rendimiento tributario compensarán las mayores necesidades de divisas para pagar deuda.

(Lima/Inter Press Service)

Cultural: Rubén Vargas  
Deportes: Miguel Velarde T.  
Reportajes: Gloria Eyzaguirre L.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lic. María Luisa Urday  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casilla de Correo 3276 -  
Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040

# Esta semana los parlamentarios tratarán de ponerse de acuerdo Uninominales no serán avance si no cambia Reglamento de Debates

El Reglamento de Debates es el instrumento legal más antiguo y obsoleto; cambiarlo será tan difícil como modificar la Constitución porque se requieren dos tercios de voto.

**Carlos Valdez Mattos**  
El cambio que significa la elección de los diputados uninominales podría convertirse en una frustración si esa reforma no va acompañada de un radical cambio en la forma de trabajo de los parlamentarios, lo cual pasa por modernizar el obsoleto Reglamento de Debates, reconocieron varios parlamentarios.

Desde hace ocho años que está pendiente esa reforma. Parece una paradoja: pero no hay diputado que no esté de acuerdo en modificar el reglamento, sin embargo, los esfuerzos no han prosperado. Cuando los partidos políticos están en el gobierno tratan de impulsar la reforma; pero cuando están en la oposición la esquivan, admitió el diputado de ADN Enrique Toro, integrante del equipo que formuló el proyecto de reforma.

El tema está en primer lugar de la agenda que deben tratar los diputados desde el 26 de agosto. Esta semana habrá una reunión entre jefes de bancada para ver si existe el suficiente consenso como para llevar el proyecto al pleno.

**ASAMBLEISMO**  
Hay ciertos artículos del Reglamento que se mantienen intactos desde la primera reunión del Congreso fundado en 1825. En 1967 se introdujeron modificaciones superficiales y, desde entonces, no hubo ningún cambio. La reforma no es sencilla, es como cambiar la Constitución porque se requieren dos tercios de voto del Parlamento, más que para cualquier ley.

El Parlamento boliviano se ha desarrollado desde sus orígenes, bajo una modalidad asambleísta y discursiva. Todo se resuelve en el pleno de la Cámara de Diputados y a través del discurso. Esa tendencia asambleísta tiene varios inconvenientes: excluye al 75 por ciento de los diputados de la participación efectiva en la toma de decisiones puesto que en los debates de fondo no participan más de 10 ó 15 parlamentarios. Le quita significación al trabajo de Comisión y la improvisación técnica, comentó el diputado socialista Alfonso Ferrufino.

Todo ello ha dado como resultado la baja calidad y productividad del trabajo parlamentario generando un creciente deterioro de la función parlamentaria.

**LAS REFORMAS**  
La central del proyecto de Reglamento de Debates...



Los parlamentarios que aprueban leyes por mayoría simple en la Cámara de Diputados...

## REGlamento ACTUAL

- \* Privilegio al asambleísmo y el discurso político
- \* Le quita eficiencia a la acción legislativa y fiscalizadora
- \* Todo se concentra en la plenaria
- \* Las comisiones no tienen peso
- \* Es excluyente porque la participación se reduce a unos pocos
- \* Privilegia la improvisación
- \* En constante deterioro del Congreso

## NUeVO PROYECTO

- \* La plenaria se dividirá en 9 ó 10 grandes comisiones
- \* La plenaria será menos gravitante, las comisiones serán instancias técnicas
- \* La agenda será consensuada
- \* Habrá menos improvisación
- \* Se reducirá el carácter discursivo y político del Parlamento
- \* Será más participativo
- \* Mejorará la calidad y productividad del trabajo parlamentario

El Reglamento de Debates según se desmenuza las tareas del legislador a las comisiones. Se pretende -dijo Enrique Toro- que las comisiones sean un tipo de funcionamiento que reproduzca las formalidades de las sesiones plenarias, en la cual un proyecto de ley sea tratado con el mayor detalle posible.

Las cámaras legislativas tienen dos funciones centrales: legislar y fiscalizar. Actualmente esas dos funciones se concentran en la plenaria.

En el futuro la plenaria se reducirá dos veces por semana; pero habrá hasta diez comisiones que funcionarán como mini-parlamentos todos los días. A la plenaria mayor corresponderá el debate político, mientras a las comisiones el tratamiento técnico de cada Ley. De esa forma, alternativamente, se podrían aprobar varias leyes.

En las comisiones los especialistas harían el debate a profundidad y sólo cuando hayan aprobado en detalle la legislación volverá a la plenaria.

plenaria mayor para su aprobación final.

Los actos de fiscalización que afectan la mayor parte del tiempo se revuelven en las comisiones. Sólo los casos de interpretación serán debatidos en la plenaria mayor. Si en dos sesiones el debate interpretativo no es agitado, automáticamente habrá sesión por tiempo y materia, con lo cual se garantizará que el tema sea concluido.

Pero hay otros cambios. Actualmente las directivas tienen la facultad discrecional para fijar la agenda y el orden del día. En el futuro el Presidente de la Cámara, con la aprobación de los delegados deberán consensuar la agenda para todo el año, comentó Enrique Toro.

**EL MODELO**  
Uno de los temas de debate...

Uno de los temas de debate es el de la racionalización del uso de la palabra. Es en el guante que tiene la oposición para frenar el abuso del rollo de la mayoría. Pero también ha demostrado ser perjudicial. Un parlamentario puede bloquear y paralizar al Parlamento, como ha ocurrido tantas veces, si se permite hablar durante horas y horas. Esos contrapesos, sin embargo, obligan a los partidos a concertar una Ley, aunque no siempre ocurre así.

Gobierno diseña estrategia electoral

## Richter "apuesta" a victoria del MNR

El ministro de Comunicación Social, Guillermo Richter, aseguró ayer que las reformas estructurales que lleva adelante el gobierno del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada permitirán al Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) obtener una clara victoria en los comicios generales del primer domingo de 1997 y, por ello, dijo que "apuesta a una contundente victoria del MNR porque esa es la voluntad del pueblo".

Richter dijo que su partido demostró ser el único referente histórico del cambio a lo largo de la segunda mitad del siglo XX y puso como ejemplo la revolución de 1952 con la consiguiente nacionalización de la gran minería y la reforma agraria, el control de la hiperinflación de 1985 y la estabilidad económica, y las profundas transformaciones estructurales que ejecutó a partir de 1993, a la cabeza de Sánchez de Lozada.

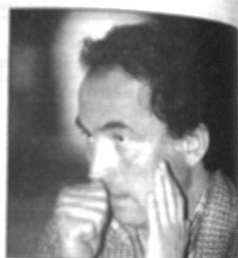
"El pueblo sabe que desde antes de 1952 estamos comprometidos con el cambio", aseguró Richter, sin ser más específico acerca de cómo se ve en su total militancia revolucionaria.

## CAMBIO IRREVERSIBLE

Por sus antecedentes, afirmó que el MNR es el único partido político que puede garantizar un cambio irreversible, señalando que el gobierno de Sánchez de Lozada es una gran victoria electoral al próximo año, es por eso que se proyecta a una victoria para el MNR en las elecciones de 1997, dijo el ministro.

Consolidando respecto de la estrategia electoral de primera línea de su partido, el ministro señaló que el agrupador no sólo será un slogan para captar los votos, sino que el desarrollo del campo es una condición impostergable en la búsqueda de un Estado moderno y cohesionado.

**REFORMAS Y FUTURO**  
Richter señaló que el cambio estructural del país se ha iniciado en la reforma educativa, la capitalización de las empresas estatales, la participación popular en la descentralización administrativa del país y la pre-



El optimismo de Richter.

ma y segura reforma al sistema de pensiones, respondiendo a las necesidades históricas del país y a su relación con la comunidad internacional.

"El primer y último destinatario de estas medidas es el pueblo boliviano", afirmó.

No obstante, aclaró que la sociedad boliviana se había convertido en una sociedad renuente al cambio y añadió que cambiar esa mentalidad había sido una de las más serias dificultades que tuvo que enfrentar el gobierno.

## INCORPORAR A LAS MAYORIAS

Según la opinión del Ministro de Comunicación Social, en los 11 meses de gestión que le restan al presidente Sánchez de Lozada, la prioridad será incorporar a los beneficiarios de las grandes empresas nacionales.

"De la comunicación se ha convertido en un factor clave para el proceso de socialización y profundización de las medidas que se están implementando", afirmó y agregó que el fundamento de la política comunicacional del gobierno está basado en que es una comunicación de control a la mayoría nacionalista.

También, agregó que el uso de la mayoría silenciosa, para la agroindustria de las áreas rurales, es el camino de las reformas, luego deteriorado la imagen del MNR y de sus aliados MIR, UCR y MDR.

"Cuando se habla del rollo parlamentario, se está hablando de una mayoría congres que el pueblo ha determinado mediante el voto", agregó.

## Para Cumbre de Primeras Damas Hoy, reunión preparatoria

(EFE).- La reunión técnica preparatoria para la VI Conferencia de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas se iniciará hoy en La Paz con miras a aprobar las indicaciones regionales que las esposas de los presidentes de 36 países deben llevar a cabo.

La conferencia de las primeras damas dedicada a los derechos de la mujer y la niña en el marco del desarrollo humano y sostenible, se realizará del 2 al 5 de diciembre próximo en La Paz y congregará a todos los países de América Latina y Cuba.

Bolivia ha incluido tres propuestas referidas a la reducción de la destrucción por deficiencia de hierro en América, alabamiento y capacitación de las mujeres del área rural, y prevención y sanción de la violencia intrafamiliar.

Le echa en cara casos de corrupción

## MIR no piensa "bajar al nivel de Richter"

Un día después de que el Ministerio de Comunicación atacara al jefe del MIR, Jaime Paz Zamora, indicando que los errores que cometió "en alusión al caso de los "narcovínculos", acabaron dañando la imagen del país, el diputado mirista Guido Rivas dijo que no "piensa bajar al nivel del ministro de Comunicación, Guillermo Richter", sino, más bien, apela al sentimiento de los bolivianos que "viven angustiados y saturados del discurso del gobierno de mala fe

que sólo busca amplificar cualquier cosa de la oposición para ocultar los actos de corrupción de la administración de Sánchez de Lozada".

En cuanto a los actos de "corrupción y doble moral" del gobierno actual, Rivas señaló los casos de los "narcovínculos", "narcovínculos", "sobredotados", evasión impositiva por parte del Presidente contra el departamento de Potosí y el caso Precámbrico, además de los antiguos de Huanchaca y Florida.

## CAMINO AL PROGRESO

SEGUNDA CONVOCATORIA  
LICITACION PUBLICA No. 001/96

La Alcaldía de La Paz, convoca públicamente a las empresas y/o personas legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para participar en la ejecución de la siguiente obra: mejoramiento vial, Av. Cotahuma (zona Tembladerani), en cumplimiento a la R.S. N° 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, aprobado mediante D.S. N° 23961 y en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley.

Quedan convocadas las empresas y/o personas naturales y/o jurídicas nacionales, de acuerdo a la R.S. N° 216145 de fecha 3 de agosto de 1995 y Art. 37 inciso a).

Las especificaciones técnicas y administrativas pueden adquirirse en la Oficina de Valores, previa autorización del Departamento de Licitaciones y Contratos (edificio central, calle Mercado esq. Colón) en Bs. 400.- (CUATROCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS).

Las propuestas deberán ser presentadas en el Departamento de Licitaciones y Contratos hasta el día lunes 2 de septiembre de 1996 a horas 17.00.

La apertura de sobres se realizará el día martes 3 de septiembre de 1996 en la Sala de Reuniones de la Oficialía Mayor Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial.

Para obtener mayor información técnica comunicarse con la Oficina de Planificación, Coordinación y Control (Edif. ex-Banco del Estado 8vo. Piso) e información Legal en el Departamento de Licitaciones y Contratos.

Alcaldía de La Paz

## ASFALTANDO MAS CALLES

PRIMERA CONVOCATORIA

La Alcaldía de La Paz, en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para el Asfaltado de las siguientes Avenidas:

- GMLP/ID/150/96, Av. Manco Kapac y calle Federico Suazo (Zona Centro)
- GMLP/ID/162/96, Av. Chacaltaya - Tramo I (Zona Norte)
- GMLP/ID/163/96, Av. Chacaltaya - Tramo II (Zona Norte)
- GMLP/ID/164/96, Av. Chacaltaya - Tramo III (Zona Norte)

Están convocadas las empresas constructoras legalmente establecidas, presentando sus documentos de acuerdo al pliego de especificaciones administrativas de la Alcaldía de La Paz.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día miércoles 21 de septiembre, en la Oficina de Valores y podrán ser adquiridas por un costo de Bs. 300.-, previo requerimiento de autorización en el Departamento de Licitaciones y Contratos, edificio central, Mercado esq. Colón.

La presentación de las propuestas se realizará en el Departamento de Licitaciones y Contratos hasta el día miércoles 11 de septiembre de 1996, a horas 17.00.

La Apertura de sobres se llevará a cabo en el Sala de Reuniones de la Oficialía Mayor Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, a partir de horas 08:30 del día jueves 12 de septiembre de 1996.

La Paz, agosto de 1996

Alcaldía de La Paz

## La estrategia del MNR para reproducir el poder

Según el gobierno, están por los pases para consolidar una estrategia que le permita reproducir el poder:

1. Que el pueblo comprenda el carácter irreversible de la reforma educativa, la capitalización, la descentralización administrativa, la participación popular y la futura reforma del sistema de pensiones.
2. Que el pueblo se sienta más seguro y confíe en el gobierno de Sánchez de Lozada, que se sienta más seguro y confíe en el gobierno de Sánchez de Lozada.
3. Que la acción social del pueblo, a través de los comités de vigilancia, juntas vecinales, etc., haga aportes para profundizar la vigencia de las medidas de cambio.
4. Demostrar al pueblo que el MNR es el único referente histórico del cambio, para varias generaciones de bolivianos, en la segunda mitad del siglo XX.
5. El agrupador no sólo será un slogan para captar los votos en las áreas rurales, sino que el desarrollo del campo es una condición impostergable para la construcción de un Estado moderno.
6. El primer y último destinatario de estas medidas es el pueblo boliviano.
7. En los 11 meses de gestión que le restan al gobierno, la prioridad es incorporar al cambio a las mayorías nacionales.
8. Que el pueblo esté convencido de que la mayoría oficialista en el Congreso, que permitirá la aprobación del marco legal para el cambio, surge de la voluntad popular.

## INVITACIONES DIRECTAS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS. INVITA A TODAS LAS FIRMAS LEGALMENTE CONSTITUIDAS A PRESENTAR SUS OFERTAS PARA LA PROVISION DEL SIGUIENTE PEDIDO:

**SEGUNDA CONVOCATORIA**  
INVITACION DIRECTA: ID-05PL-006-96  
PEDIDO: GCM-4752-96  
CHAMARRA Y PANTALON (MATERIAL DE SEGURIDAD)  
COSTO PLIEGO BS. 50.- (CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS)  
FECHA LIMITE DE PRESENTACION DE PROPUESAS: 3/09/96  
HASTA HORAS 9:30  
FECHA DE APERTURA DE PROPUESAS: 3/09/96  
HRS. 9:30

(EN LAS OFICINAS DE LA DIRECCION NACIONAL DE MATERIALES Y SERVICIOS (CALLE FEDERICO SUAZO, EDIFICIO FEDEPETROL).

LOS PLIEGOS DE CONDICIONES PODRAN SER CONSULTADOS Y RETIRADOS DE NUESTRA OFICINA UBICADA EN LA CALLE FEDERICO SUAZO, EDIFICIO FEDEPETROL, 2DO. MEZZANINE, PREVIA CANCELACION EN NUESTRA SECCION CAJA, UBICADA EN LA CALLE BUENO N° 185, 1ER. PISO OF. CENTRAL, A PARTIR DEL DIA MIERCOLES 14 DE AGOSTO DEL AÑO EN CURSO.

LAS PROPUESAS SE RECIBIRAN CON LAS FORMALIDADES DE LEY EN LA FECHA ESTIPULADA, EN SOBRE CERRADO, EN NUESTRAS OFICINAS DEL EDIFICIO FEDEPETROL, 2DO. MEZZANINE (DIVISION DE ADQUISICIONES).

DIRECCION NAL. DE COMUNICACION Y RR. PP. - YPFB

LA PAZ, 14 DE AGOSTO DE 1996

YPFB RECOMIENDA:

"AFINE SU MOTOR, AHORRE ENERGIA Y NO CONTAMINE"



El costo del modelo

## Unos 150.000 fabriles están en la calle

Situación económica, capitalización y privatización explican el creciente paro. El ejército de desocupados invade las ciudades.

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** La difícil situación económica que agobia a la industria nacional, así como la privatización y capitalización puestas en vigencia por el gobierno fueron las causas de, por lo menos, 150.000 despidos de trabajadores fabriles en todo el país.

En Cochabamba el número de obreros del sector fabril asciende a unos 30.000, mientras que el 70% de los trabajadores de las industrias son eventuales, es decir, tienen contratos de tres meses. Algunos de éstos son renovados por otros tres meses y la mayoría no.

Según el secretario ejecutivo de la Federación de Trabajadores Fabriles, Oscar Olivera Foronda, los empresarios están conscientes de lo que está ocurriendo, sin embargo, expresaron muy claramente que no puede proceder de otra manera porque no tienen confianza en la economía del país. "La falta de confianza del empresariado hace que ellos tengan que tomar gente eventual porque no están seguros de la respuesta del mercado en una proyección de dos años por lo menos".

Insistió en que la Federación hizo varias representaciones, pero la respuesta fue la

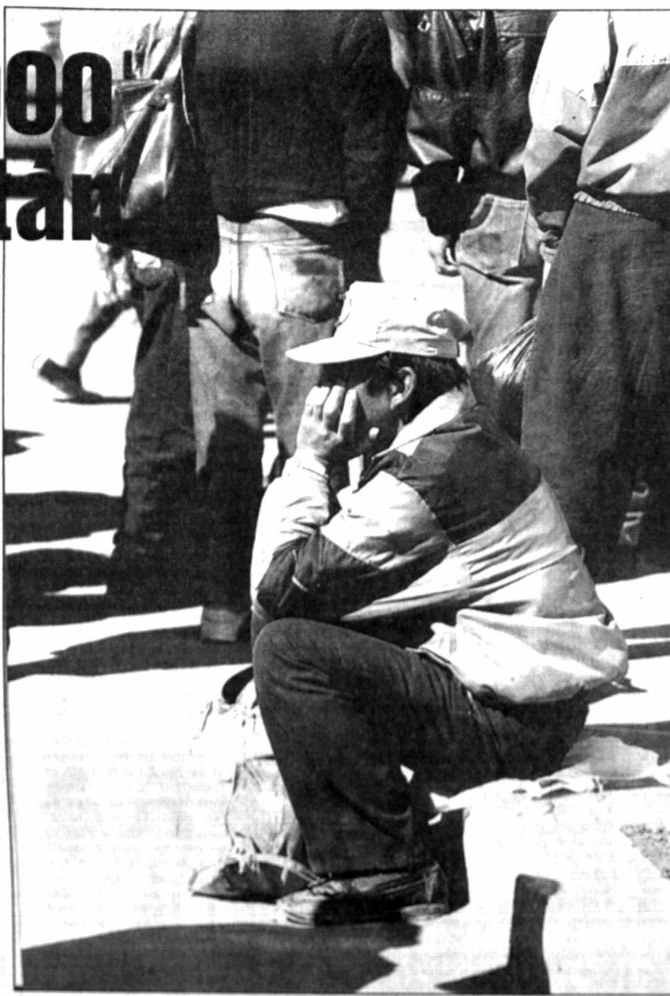
misma, o sea, desconfianza en el resultado de las reformas estructurales, entre ellas, la capitalización y privatización de las empresas públicas, y la situación económica inestable, impredecible y hasta recesiva.

### INDUSTRIAS

#### A MEDIA MAQUINA

De acuerdo a los datos proporcionados sobre la base de estadísticas elaboradas por los propios empresarios, Olivera Foronda demostró que el 60% de la capacidad instalada de la industria "está ociosa" porque no hay mercado, el mercado es muy pequeño o el contrabando "está matando la industria nacional y, por tanto, provocando los altos índices de desempleo".

Según el dirigente, la situación es "mucho más compleja, más grave" porque como van las cosas los empresarios, poco a poco, se van en la necesidad de cerrar sus fábricas porque los costos de producción serán cada vez mayores y nadie podrá comprar sus productos; entonces, aumentará el contrabando y estos capitales que ahora soportan las industrias irán al sector informal, serán destinados a la internación ilegal de mercancías.



**EN LA CALLE.** Cada vez son más los que se quedan sin trabajo y en la calle. El futuro se hace incierto bajo las actuales reglas del mercado laboral donde reina el capricho de los empresarios.

## Corte Electoral quiere dejar la ex casa de un dictador

**Sucre, (EFE).** La Corte Departamental Electoral de Chuquisaca quiere dejar la casa en la que vivió el ex presidente de facto Luis García Meza y que, por ironías del destino, hoy sirve de oficina a una de las instituciones más características del sistema democrático, como es el tribunal electoral.

Un amplio inmueble, ubicado en la calle La Paz No. 585 de la ciudad de Sucre, fue la residencia del ex general Luis García Meza, durante el periodo en que fue arrastrado en la Capital de la República.

El ex presidente de facto tuvo que permanecer en Sucre en la segunda mitad de la década de 1980, como consecuencia del Juicio de Responsabilidades que se tramitó en su contra en la Corte Suprema de Justicia por varios grupos de delitos derivados del Golpe de Estado del 17 de julio de 1980.

El Auto de Procesamiento fue emitido por el Congreso en febrero de 1986 contra García Meza y sus colaboradores, luego de dos años de tramitación.

El destino quiso que, diez años después, la casa en la que vivió el ex mandatario que se caracterizó por su autoritarismo, sea sede de la Corte Departamental Electoral de Chuquisaca. El organismo electoral alquiló el lugar por necesidad, ya que su anterior local no ofrecía las condiciones para agrupar en una única sede física todas las funciones del mencionado tribunal.

El presidente de la Corte Electoral, Lorgio Duchén, y sus Vocales, insistieron ante la Corte Nacional Electoral en la necesidad de adquirir un local propio.

Después de todas las gestiones, la Corte Nacional Electoral finalmente ha autorizado la adquisición de un inmueble que le permitirá a la Corte Departamental salir del lugar.

En la casa de la calle La Paz no queda la menor huella de García Meza, pero su memoria provoca siempre alusiones a su antigua presencia en esos ambientes e incluso chanzas entre los vocales de la Corte Departamental Electoral.

El plazo para la presentación de propuestas de inmuebles vence el 2 de septiembre, en tanto que la apertura de sobres se realizará el 6 del mismo mes en La Paz. La Corte Electoral chuquisaqueña desea, cuanto antes, tener su casa propia.

Estragos en el valle central y Gran Chaco

## La economía tarijeña está amenazada por la erosión

La labor socio-económica del próximo siglo podría hundirse junto con los suelos de gran parte del territorio chapaco.

**TARIJA, (EFE).** La sequía y la erosión son los principales fenómenos naturales que amenazan cada año al departamento de Tarija, provocando pérdidas económicas y materiales, afirmó el director de Recursos Naturales y Medio Ambiente de la Prefectura, René Aguilera.

El valle central de Tarija y la provincia Gran Chaco resultan las regiones más afectadas por los dos fenómenos y los daños en el sector agrícola, así como en el ganadero, alcanzan

altos índices, agregó el funcionario.

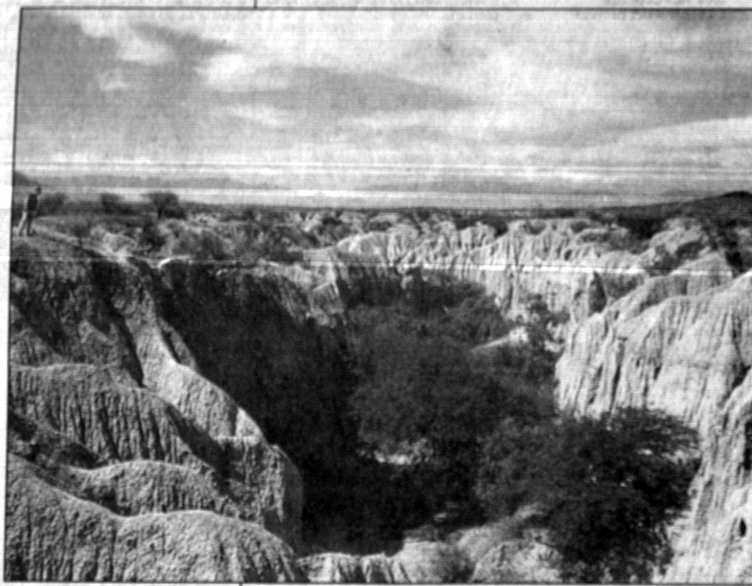
"Es dramática la situación en el Departamento cuando se produce el período de sequía, entre abril a noviembre", dijo Aguilera a tiempo de señalar que a estos fenómenos también se suman las condiciones climatológicas adversas, como las frecuentes heladas, granizadas y pérdidas de tierras por inundaciones.

En el caso de la erosión, el Director de Recursos Naturales explicó que en la actualidad es el mayor pro-

blema, porque son miles las hectáreas que se han degradado y que no son aptas para la agricultura.

Al menos entre 200 a 600 hectáreas se encuentran en proceso de erosión, cuyo avance puede tener efectos en la labor socio-económica del próximo siglo.

"Este fenómeno recorre los valles de Tarija, que presentan un panorama desolador, limitando cada vez más las posibilidades de fertilidad", declaró el funcionario.



## El psiquiátrico y psicopedagógico recibirán ayuda

**Sucre (ERBOL).** El Gobierno dio una solución estructural a la permanente crisis por la que atravesaban el Instituto Psicopedagógico y el Instituto Psiquiátrico Gregorio Pacheco, además de otros centros de bien social que funcionan en Sucre, según informó la Prefectura.

Se indicó que por gestiones personales del prefecto Enrique Urquidí, quien ayer retornó de la Sede de Gobierno, se incrementó la pensión individual diaria por interno de tres a cinco bolivianos y además, se ha aumentado el número de las becas del Instituto Psicopedagógico de 35 actuales a 90.

Además, el prefecto entregó cheques por un valor total de 422.500 bolivianos, dinero que beneficiará a todos los centros de carácter social que dependían de la ex-ONAMFA, convertida ahora en Dirección de Gestión Social.

Los centros beneficiados con el desembolso son los hogares "Santa Rita", "Santa Clotilde", "25 de Mayo", "El Cortijo", "La Recoleta", el Instituto Psicopedagógico, el Instituto Psiquiátrico y las granjas dependientes de la prefectura.

"Esta es una noticia muy importante para nosotros, porque significa que podemos hacer frente a las necesidades de los niños en general", señaló el Director del Psicopedagógico, el hermano Francisco Faures.

## ACLO festeja 30 años de labor en Chuquisaca, Tarija y Potosí

Creada por los jesuitas, esta institución apoya la promoción humana e impulsa el desarrollo integral

**SUCRE, (PRESENCIA).** Acción Cultural Loyola (ACLO) está celebrando 30 años de servicio en favor de los campesinos de Chuquisaca, Tarija y Potosí con diversos actos deportivos, sociales, culturales y musicales.

Durante el pasado fin de semana se efectuó un inédito campeonato de fútbol a nivel de los 28 municipios de Chuquisaca. La final se jugó en el estadio Patria.

Las selecciones de Pasopaya y Pampa Lupiara se enfrentaron en búsqueda del título. Fue la primera vez que jugadores de fútbol totalmente campesinos pisaron el césped de un estadio siempre utilizado por ciudadanos.

El equipo de Pasopaya, una comunidad pobre ubicada a más de 150 km de Sucre, en la provincia Zudáñez se coronó campeón en la definición de penales. Las graderías del Estadio

Patria presentaban un grupo humano impresionante. Los famosos yamparas de Tarabuco llegaron en enormes camiones, junto a sus ponchos, monteras e instrumentos musicales.

En medio de la wiphala, los pututos, los charangos y la interpretación de temas musicales en quechua, el partido fue emotivo.

Eso ocurrió el sábado. El domingo por la mañana se efectuó la atractiva competencia de bicicletas con la participación exclusiva de cholitas de Potosí, Chuquisaca, Tarija y Cochabamba.

La carrera generó gran expectativa. Miles de suarenses se apostaron a lo largo de las calles céntricas de esta capital para aplaudir a las cholitas.

Más de medio centenar de competidoras participaron. Las ganadoras se llevaron cocinas, picos y palas, carreterillas y

otros productos como premio a su esfuerzo.

Para hoy se programó la inauguración fotográfica de las publicaciones que hizo ACLO a lo largo de tres decenios en la Casa de la Cultura.

El martes será inaugurado el sistema de microrriego de Yana Kollpa, provincia Zudáñez.

El viernes 23 se efectuará un campeonato de fútbol de salón interdepartamental entre las delegaciones campesinas de Tarija, Potosí y Chuquisaca.

También se realizará un debate sobre las reformas del Estado y el desarrollo rural con la presencia del subsecretario de Agricultura, Carlos Agreda; Iván Cossio, Jerjes Justiniano, Román Loayza, ejecutivo de la CSUTCB, y otros.

El sábado habrá un festival folclórico interdepartamental de Tarija, Potosí y Chuquisaca.

## Productores de café de Bermejo sufren pérdidas por sequía

**TARIJA, (EFE).** La Asociación de Productores de Café en Bermejo sufrieron grandes pérdidas en la cosecha debido a la intensa sequía, que redujo la producción a sólo 23 quintales, informó el gerente de la Cámara Agropecuaria de Tarija (CAT), Esteban Miranda.

El empresario explicó que este fenómeno, al igual que las heladas, causó una importante disminución de la producción, ya que se tenía programado alcanzar una cosecha de entre 45 y 50 quintales.

"Ha sido un año negativo para los productores porque ni siquiera se lograron producir 33 quintales" declaró Miranda a EFE y agregó que se necesitarán por lo menos de 3 a 4 años para recuperar los cultivos.

Dijo que en el período de rehabilitación cada productor requerirá de una fuerte inversión para volver al rendimiento de años anteriores.

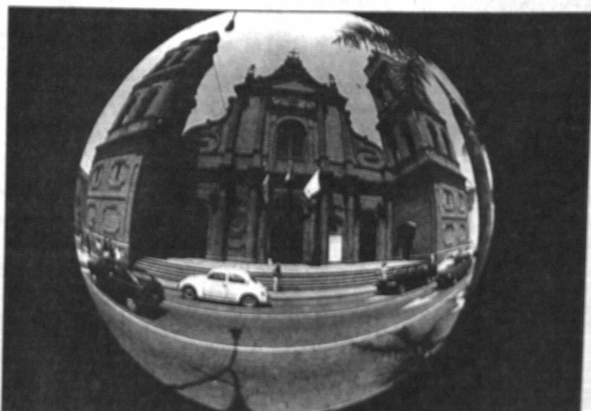
Los productores, que llegan a 340, siembran y cosechan en 700.000 hectáreas distribuidas en 13 comunidades de la provincia Arce, en el departamento de Tarija.

Según Miranda algunas comunidades cultivan al rendimiento del 90 por ciento y otras solo entre 25 a 35 por ciento, pero la producción de café siempre se mantuvo entre los 45 y 50 quintales.

Afirmó que los productores comercializan el café vía contrabando al norte argentino, porque obtienen superiores ganancias en lugar de vender al mercado interno del país.

# La Catedral cruceña está de fiesta, cumplió 81 años

Monseñor Terrazas destacó la importancia del templo mayor de ese distrito, que une a los fieles y es muestra de la esperanza de los humildes.



Según el prelado, la Catedral "no son las piedras, sino la familia que somos nosotros".

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** Ayer se recordó la bendición de la Catedral Metropolitana de esta ciudad, realizada hace 81 años por monseñor Belisario Santisteban, en homenaje a San Lorenzo mártir y la masiva peregrinación realizada al santuario de la Virgen de Urkupiña. Este hecho fue motivo de preocupación de monseñor Julio Terrazas, arzobispo de esta Arquidiócesis, en su habitual homilía dominical.

Reflexionó sobre el significado de la construcción y la bendición de los templos, aprovechando un nuevo aniversario de la bendición de la catedral metropolitana. "Nos podemos pasar construyendo catedrales y monumentos exclusivamente por vanidad o por orgullo o por adorar algunas ciudades. Dios quiere que cuando le dedicamos un lugar, sea el espacio para que volvamos a escuchar a Dios, volvamos a renovar nuestro entusiasmo y generosidad".

Dijo que la gran preocupación de Dios es ser enemigo de los racistas absurdos y de los

fanatismos. "No admite que se pisotee al prójimo", pues "dice yo quiero unirlos, que todos vengamos a mi casa, que todos gocen aquí en mi familia, por que todos son mis hijos y nadie tiene derecho a discriminar a nadie".

**LA CASA DE AMOR**  
"Cuando decimos que un templo bendecido es la casa de Dios, queremos que sea un espacio para que terminen los dormilonos de la fe, para que se acaben los instalados, los insensibles, los que siempre pronuncian el nombre de Dios y que piden bendiciones por todos, pero su corazón es de piedra, su conciencia es un basurero y su manera de vivir es un egoísmo concentrado, eso Dios no lo bendice", añadió.

Refiriéndose a los miles de peregrinos de la Virgen de Urkupiña, dijo: "Si preguntamos a qué han ido a Urkupiña, ¿para pedir la unidad del pueblo boliviano? ¿qué han conseguido? ¿están trabajando más por la unidad? ¿están luchando por la integración? o se han contentado con sacarse una foto y traerle una piedrecita".

**LUCHAR POR LA VIDA**  
Sobre la importancia de la unidad, el prelado dijo que "El no quiere separatismos, no es un teórico, no inventó peregrinaciones, no fue a hacerse sacar fotos para decir que está luchando por la integración. El con su ejemplo y su palabra, les dice a los orgullosos basta ya de odios".

Monseñor Terrazas dijo que "el Señor les pidió amar, dar la vida en abundancia y ser capaces de transmitir". Explicó que cuando se habla de la vida no se refiere a las antigüedades. "Estamos hablando de nuestra vida, pisoteada, dividida, regionalizada y hecha cualquier cosa por quienes se creen los salvadores de turno", añadió.

Dijo que la Iglesia de Santa Cruz rechaza enfrentamientos. "Hermanos y hermanas enfrentados, casi como enemigos por un pedazo de tierra, avanzados en su dignidad, tratados sin misericordia a la calle, que no pueden hacer respetar las leyes porque hay mecanismos fuertes, los dachas, corrutlos, porque las leyes de Bolivia son tan lindas, pero casi nunca se aplican", protestó.

## Núcleos escolares del Beni sometidos a la fiscalización

**TRINIDAD, (PRESENCIA).** Autoridades de la Dirección Departamental de Educación iniciaron una visita a las distintas direcciones distritales del Beni para hacer una fiscalización, evaluación y control del manejo administrativo y económico de dichas unidades.

El informe fue confeccionado por la directora departamental de Educación, Yolanda Vázquez de Vargas, quien manifestó que este trabajo está siendo encauzado por su persona, además de otros funcionarios de planificación, servicios técnico-pedagógicos y presupuesto.

Explicó que en cada Dirección Distrital se evalúa el avance de la reforma educativa y los alcances que ha tenido en la comunidad en general, es decir si éstos están participando dentro de las juntas escolares.

Según su informe, esta comisión también hará la depuración de listas de maestros en las diferentes distritales si es que hay algunos nombres que figuran y no cumplen ninguna función en determinada área. A ello se unirá la verificación y constatación de las listas de estudiantes de todos los establecimientos educativos del departamento.

"En cada Dirección Distrital del departamento se hará un trabajo exhaustivo, con el fin de dejar todo en orden y estar seguros de que no hay ninguna irregularidad en su manejo administrativo y económico, ya que también veremos el grado de cumplimiento del plan anual operativo y de su presupuesto", aseveró la autoridad.

Además anunció que al contar con la autorización del uso de vehículos de la Prefectura se comienza el recorrido por tierra y agua, tomando en cuenta que hay algunas distritales sobre los ríos del Beni, como el caso del Rosario Río Mamoré.

Las obras tienen un avance del 90%

## La electricidad llega al Norte de La Paz

Caranavi, Guanay, Mapiri y Palos Blancos se unen al sistema de interconexión nacional.

Las más importantes poblaciones del Norte de La Paz tendrán pronto energía eléctrica. El proyecto de electrificación Larecaja-tropical tiene un avance del 90 por ciento y se espera que hasta fines de año las torres de alta tensión y el tendido de cables esté concluido, afirmó el diputado paeño, Guido Riveros, uno de los principales impulsores del proyecto.

Caranavi, una de las provincias más importantes del Norte paeño ha comenzado a sustituir su viejo sistema eléctrico, alimentado por diésel, con la energía del sistema de interconexión nacional, apuntó el parlamentario.

Se espera para los próximos meses que el tendido de cables llegue a poblaciones como Guanay, Tipasani, Mapiri y Palos Blancos.

El costo del proyecto alcanza a 18 millones de dólares y fue financiado por la KFW de Alemania. Las obras comenzaron en 1994, aunque toda la gestión ha sido realizada en el anterior gobierno. La conclusión estaba prevista para 1995, pero por diversas causas la ejecución de obras ha sufrido algún atraso.

La conexión de los cables de alta tensión arranca de Cotapata a unos 50 kilómetros de la ciudad de La Paz. De allí, una hilera de torres metálicas se alzan en lo alto de las escarpadas montañas que se desprenden de la cordillera y descendiendo hacia los yungas. Los cables cruzan profundos barrancos y van de cerro en cerro hasta llegar a Palos Blancos, a 200 kilómetros de La Paz. La obra es una proeza humana.

## Concejal del MNR denuncia sabotaje de condepiistas

El concejal del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Arsenio Alegría, denunció que los funcionarios de la Alcaldía de El Alto, que son adherentes a Condepa, sabotean sus funciones de fiscalización, ya que se resisten a responder las solicitudes de informe.

A juicio del denunciante, esa acción responde al temor de no dejar que se descubran irregularidades en el manejo administrativo de la comuna de aquella ciudad.

Explicó que la actitud de los funcionarios adherentes al partido que controla la comuna altera no le perjudicará en sus propósitos, pero va en contra de aquellos humildes vecinos que viven en las villas de la periferia, quienes no tienen sus títulos de propiedad, por lo que no pueden obtener la línea nivel que les permita mejorar la construcción de sus casas.

Alegría dijo que la mayoría de las urbanizaciones que hay en aquella ciudad, hasta la fecha no han regularizado la transferencia de las áreas verdes a nombre de la Alcaldía, a consecuencia de que hay intereses tanto de los "urbanizadores" como de algunos funcionarios de la comuna, ya que los expedientes no se trataron de acuerdo a las leyes para que sean legítimos.

Denunció que el mismo secretario del Concejo Municipal, Teodoro Choque, incurrió en la labor de sabotaje, ya que cuando se le pide una resolución, entrega otro con el mismo número pero que corresponde a la gestión pasada.

Aclaró que la denuncia de trámites se debe a la mala gestión de la Alcaldía. Además, los funcionarios no han para el interior de la ciudad, a la comunidad altera. "Todo para hacer política", concluyó.

## Telefonos de urgencia

PRESENCIA, Tel. 372340-44.  
DIRECCION NACIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 369124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 373005-69.  
BUSCABAMBA, Central de Muestreo Tel. 30664.  
INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID) - PRESTO, Tel. 342091. C. Muñoz Gómez No. 2300.  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ  
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
RETEEN DE EMERGENCIA, Tel. 371206 y 371236.  
COTEL, Redemco, Tel. 113. INFORMACIONES TEL. 104. SEÑORITA NORMA TEL. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101. INFORMES, Tel. 356211.

## servicios

### Viajes



### SALIDAS

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.

**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llaallagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarja:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17: 30

### Informaciones

Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo Tel: 323810  
Transporte Aroma Tel: 375449  
Pullman Nobleza Tel: 361427  
Pullman Avaroa Tel: 327096  
Transporte Copacabana Tel: 340461  
Pullman Bolivia Tel: 355854  
Urur Imperial Tel: 350793  
Flota Copacabana Tel: 362803  
Flota El Dorado Tel: 359153  
Flota San Francisco Tel: 378084  
Flota Concordia Tel: 354612  
Flota Panamericana Tel: 371119  
Flota Urkupiña Tel: 353214  
Transporte San Lorenzo Tel: 328911  
Transportes Cisne Tel: 361321  
Transportes La Paz Tel: 377443  
Panarur Tel: 362708

## CRUCIMANIA

PIOR LIVRE CIAMPIOTE No. 1906

<b>HORIZONTAL</b>	<b>43 Autor (EUA) ...</b>	<b>SOLUCION ANTERIOR</b>
1 Grupo más europeo	44 Lave grage	
5 Desahitador exp. Entendimiento	45 Preparar para el futuro (Las 17 Horas)	
9 Evolucionar (negro)	46 Aromas de bagno italiana	
13 Elige	52 Error	
14 Novatista (EUA) Mario	54 Plegaria; oración	
15 C. de Aida	55 Embarcación	
Menor (cabeza de medusa)	56 Interior ing.	
16 Eructar exp. Memorias	57 Para tener grandes	
17 Concierto de 40	58 ... and ends (chance ing.)	
18 Vert. Refrán	59 Arriate	
19 (Voz) redupl	60 De ringin malo	
21 Remolcar; envío		
22 Molus		
23 Concierto; ópera		
24 Lee 17 Horas		
27 Que produce vapores		
31 Plegaria arcaica		
32 Nitro		
33 Conci. en Cochán		
34 Actra		
35 Torpe; lenta		
36 Automóvil		
37 Actra; Plegar		
38 Plegar; chiflar		
39 Santísimo; Novicia		
40 Lave, jovero o Sile exp.		
42 Lee 17 Horas		
<b>VERTICAL</b>		
1 Añe no		
2 Embarcación		
3 Bites en		
4 Famosa entesa		
5 Tuna notas		
6 Jura, juro o grito; esp.		
7 Impropia en		
8 Goma militar		
9 Tuna		
10 Alfar, en hornos; etc.		
11 Escucha		
12 Delirio		
13 Rígido		
14 Limpia con un		
15 Impo. Mds.		
20 Sector; parte		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72
73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84
85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96
97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108
109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120

## Farmacias de turno

**ZONA CENTRAL:**  
BRISTOL, c. Yancococha esq. Ingar 998  
SAN ANDRES Av. Mca. Santa Cruz 2150  
YUNGAS c. Yungas 734  
CORAZON DE JESUS c. Campesino Nº 15  
**ZONA SUDOCACHI Y SAN PEDRO**  
SANTA FE Av. Arica 2304  
MARIA ROSA MISTICA Chico esq. Respaldo 737  
FRAY VICENTE BERNARDO Av. 20 de Octubre 2228  
LA FORTALEZA Colombia esq. México  
**ZONA MIRAFLORES**  
JOAQUIN ROMERO D. Romero 1380  
MERCEDES c. Caba esq. Brasil, Edif. Mercedes 1406  
MEDAFAR c. Buraldo 1127  
LIZ Av. de las Américas 462  
Villa Fátima  
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
VENUS Cruce V. Copacabana y V. San Antonio 232117


**LanChile**  
LA LINEA AEREA DE CHILE


Directo de Santa Cruz a Chile: Martes, Jueves y Domingos  
Directo de La Paz a Chile: todos los días

SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO											
DESDE SANTIAGO				DIRECCION				DESDE LA PAZ			
MAÑANA	DIAS	DIAS	DIAS	DIAS	DIAS	DIAS	DIAS	DIAS	DIAS	DIAS	DIAS
LA - 878	LA - 878	LA - 878	LA - 878	LA - 878	LA - 878	LA - 878	LA - 878	LA - 878	LA - 878	LA - 878	LA - 878
9 - 737	9 - 737	9 - 737	9 - 737	9 - 737	9 - 737	9 - 737	9 - 737	9 - 737	9 - 737	9 - 737	9 - 737
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
9:15	9:30	9:15	9:30	9:15	9:30	9:15	9:30	9:15	9:30	9:15	9:30
11:30	11:45	11:30	11:45	11:30	11:45	11:30	11:45	11:30	11:45	11:30	11:45
12:00	12:15	12:00	12:15	12:00	12:15	12:00	12:15	12:00	12:15	12:00	12:15
12:30	12:45	12:30	12:45	12:30	12:45	12:30	12:45	12:30	12:45	12:30	12:45
13:15	13:30	13:15	13:30	13:15	13:30	13:15	13:30	13:15	13:30	13:15	13:30
13:45	14:00	13:45	14:00	13:45	14:00	13:45	14:00	13:45	14:00	13:45	14:00
14:45	15:00	14:45	15:00	14:45	15:00	14:45	15:00	14:45	15:00	14:45	15:00
14:45	15:00	14:45	15:00	14:45	15:00	14:45	15:00	14:45	15:00	14:45	15:00


La Paz, 19 de mayo de 1995. Distribución de la prensa. La Paz, 19 de mayo de 1995. Distribución de la prensa. La Paz, 19 de mayo de 1995. Distribución de la prensa.



**CINE TEATRO**  **MONJE CAMPERO**

**MANFER FILMS S.R.L.**  
**CINE TEATRO MONJE CAMPERO**  
**PRESENTAN LA**  
**GRAN PREMIER**  
**MAÑANA MARTES 20 DE AGOSTO**  
**Horas 19:00 p.m. FUNCION DE TANDA**  
**AHORA CON EL SONIDO**  **DOLBY**  
**DEL FUTURO** **DIGITAL**

**¡PREPARENSE**  
**PARA EL**  
**IMPACTO!**



**DIA DE LA INDEPENDENCIA**

Twentieth Century Fox Presenta un Producción de Centropolis Entertainment un Proyecto de Rolando Emmerich "DIA DE LA INDEPENDENCIA" Milla Jovovich Will Smith Bill Pullman Jeff Goldblum Robert Loggia James Keating Harvey Keitel Joseph Pardo Volker Engel Douglas Smith David Aronoff David Breiner Patricia Tatopoulos Oliver Scholl  
Escrito por Rolando Emmerich y Jeff Goldblum Dirigido por Rolando Emmerich

**TODO PUBLICO** **INVADE A:** <http://www.id4.com>

**VENTA DE ENTRADAS Y TAQUILLAS**  
**HOY EN BOLETERIAS DEL CINE.**

Comisión lleva pruebas a EE.UU.

## Venezuela afirma que la mitad de su deuda externa es ilegal

**Caracas (EFE).** Una comisión parlamentaria viajó hoy a Estados Unidos para demostrar que la mitad de la deuda pública externa de Venezuela, la cuarta más elevada de América Latina, es ilegal y que no debe ser pagada.

La comisión, encabezada por el vicepresidente de la Cámara Baja, Pablo Medina, viajó a Nueva York con el objetivo de respaldar las pruebas que dice tener sobre la ilegalidad de la deuda externa venezolana que actualmente asciende a 35.200 millones de dólares.

"En Nueva York visitaremos

la Corte Federal de Justicia para buscar información que respalde los indicios que tenemos sobre forjamiento de documentos y pagarés con los cuales podíamos procesar al Chase Manhattan Bank", dijo Medina antes de partir a Estados Unidos.

Explicó que los delitos contra leyes estadounidenses y venezolanas fueron cometidos en el proceso de renegociación de la deuda externa en 1986, producto del cual las obligaciones públicas venezolanas llegaron a los 27.000 millones de dólares.

Agregó que según los docu-

mentos que tiene la comisión parlamentaria de esos 27.000 millones de dólares, 15.200 millones de dólares son ilegales en virtud de que fueron endosados a al Estado venezolano mediante la fabricación de documentos.

Recordó que durante un reciente seminario en Caracas se comprobó que la injusticia de la deuda externa radica en que los países de la región se prestaron 420.000 millones de dólares, que hasta 1995 pagaron 660.000 millones y actualmente todavía deben 611.000 millones de dólares.

Según registros del Parlamento Latinoamericano los países más endeudados de América Latina son Brasil (169.000 millones de dólares), México (152.700 millones), Argentina (84.000), Venezuela (35.200), Perú (26.555), Colombia (23.200), Chile (20.900), Ecuador (13.910), Bolivia (4.553) y Costa Rica (4.450). EFE

Agrega que el total de la deuda externa latinoamericana en 1995 era de 573.000 millones de dólares y que este año esa deuda subió a 611.000 millones de dólares, por lo que se considera impagable.

De enero a junio de este año

## México pagó \$US 3.124 millones por intereses de su deuda externa

**México (EFE).** El Gobierno mexicano pagó a sus acreedores internacionales 3.124 millones de dólares en los primeros seis meses de este año en concepto de intereses generados por la deuda externa, según un informe de la Secretaría de Hacienda.

El documento explicó que en los primeros seis meses de este año el pago de intereses y comisiones sobre la deuda pública presupuestal sumó 41.840 millones de pesos (unos 5.578 millones de dólares) de los cuales el 44 por ciento correspondió a deuda interna y el restante 56 por ciento a la deuda externa.

El informe sobre la situa-

ción económica las finanzas públicas y la deuda pública indica que el saldo de la deuda externa neta a la que restan los depósitos del Gobierno en el exterior, se situó a finales de junio en 89.833 millones de dólares, inferior en 865,3 millones de dólares en comparación con el cierre del mes de marzo.

El saldo de la deuda externa bruta, la cual incluye el total de los pasivos financieros de dólares, caudal que representó una reducción de 1.420,1 millones de dólares en relación con el cierre de marzo de este año.

Habrà despliegue de cibernética

## Arcadia, un país imaginario para ejercicios militares MERCOSUR-USA

**MONTEVIDEO (ANSA).** Los ejércitos del MERCOSUR y Estados Unidos iniciarán mañana en Montevideo once días de ejercicios militares en los que simularán por medios cibernéticos solucionar una situación conflictiva en un país imaginario.

Más de 300 militares de los ejércitos de Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay y Estados Unidos tendrán asesoramiento político, económico y legal de parte civil, para afrontar la crisis en el inexistente país de Arcadia.

El denominado Ejercicio Fuerzas Unidas 96 se desarrollará mediante un sofisticado sistema de computación instalado en una amplia sala de un céntrico hotel de la capital uruguaya, y no está prevista ninguna maniobra al margen de la cibernética, dijeron a ANSA fuentes militares.

Arcadia, el país imaginario ubicado entre el mar Rojo y el mar de China, estará inmerso en una guerra civil y religiosa a la que los ejércitos participantes en el ejercicio deberán devolver la paz a instancias de Naciones Unidas.

"El objetivo es reproducir dentro de un aula las situaciones a las que una fuerza puede enfrentarse en operaciones de mantenimiento de la paz, y lo que se busca es ser mejores, más eficientes y tener menos heridos y muertos en eventuales misiones reales", dijeron las fuentes.

Añadieron, empero, que los ejercicios no solo están orientados a la superación de una circunstancia bélica, sino también a capacitar a los ejércitos intervinientes "para afrontar emergencias nacionales, ya sean naturales o provocadas por la mano del hombre".

Científicos buscan explicación

## Se multiplica nacimiento de gemelos en pueblo del Brasil

**Goiatubá (Brasil, EFE).** Goiá, una comarca rural habitada por 4.000 brasileños, se ha convertido en un laboratorio para expertos en genética que intentan explicar la razón por la cual una media de diez pares de gemelos nacen cada cien partos.

Mientras se intenta descubrir el misterio, muchos habitantes de la localidad atribuyen ese fenómeno "al agua" y otros a un castigo divino por los comercios maltratados entre primos registrados en el pueblo.

Un informe publicado hoy por el diario "O Estado de São Paulo" señala que en la Escuela Estatal Teixeira Costa, la más importante de la población, 24 de los 795 alumnos tienen "un doblé".

Desde hace veintidós años, cuando llegó a trabajar en Goiá, el médico Emílio da Cruz Moreira califica hábilmente a 600 partos y asegura que por lo común en un 10 por ciento de ellos nacieron gemelos. Aunque Lopes Louren, que gana de un gran negocio en la pequeña ciudad del interior

del estado de Minas Gerais, tuvo 18 hijos, seis de ellos gemelos.

Las personas que atribuyen el fenómeno a la elevada consanguinidad en las relaciones justifican su teoría con los ritos de la Figueira da Cruz, según las cuales, desde 1912 se registraron 11 matrimonios entre primos y 17 entre miembros de dos o tres familias, como mínimo.

Eduardo Castella, del Departamento de Genética de la Fundación Getúlio Vargas, atribuye a las facturas la posibilidad del nacimiento de gemelos: la edad avanzada de la mayoría de las madres, la generalización de las prácticas de fecundación "in vitro" y la consecuencia de casos hereditarios en una misma familia.

Según los expertos, la frecuencia de gemelos es de 25 por cada mil nacimientos.

Las explicaciones no parecen satisfacer a los mismos científicos y se han multiplicado los viajes a la zona para establecer relaciones y pruebas entre los pueblos de herencia genética.

## Papa agradeció afecto de los fieles

CASTELGANDOLFO, (ANSA).

"Gracias, gracias por el entusiasmo y por las plegarias con las que están cerca de mí", dijo ayer el Papa Juan Pablo II a los fieles que se reunieron ante su balcón de Castelgandolfo, residencia veraniega, para la tradicional oración del Ángelus de mediodía.

El pontífice parecía cansado y se acomodó durante 15 minutos al balcón. Habló sobre los puntos de contacto existentes entre católicos y ortodoxos, resató el Ángelus y saludó a los peregrinos en una docena de idiomas, como hace siempre.

Juan Pablo II ya había invitado el domingo pasado a católicos y ortodoxos a "cumplir un esfuerzo común" hacia la unidad y hoy disertó sobre los elementos comunes a los dos cristendades.

"La veneración de los santos -dijo en un momento vitalmente a los fieles de Oriente y Occidente, favoreciendo el intercambio de ideas espirituales y el camino hacia la paz".

El Papa se mostró cansado y preocupado y tenía una dificultad en responder con serenidad y saludado con la mano aplausos y a las manifestaciones de afecto de los fieles.

Al parecer aún no se recuperó totalmente del "seis" que lo aquejó el martes pasado por la mañana y que lo obligó a internarse para someterlo a una tomografía computada.



Juan Pablo II

## Cañaveral de Pasiones

NOVELA

ESTRENO 20 DE AGOSTO



CON LAS ACTUACIONES DE:  
FRANCISCO GATTORNO, ANGELICA ARAGON,  
DANIELA CASTRO, JUAN SOLER y un gran elenco.  
LUNES A VIERNES A HRS. 21:00

**Tome nota**  
**María la del Barrio**

A PARTIR DEL  
MARTES 20, IRA  
DESDE HRS. 21:30

**ATB**  
RED NACIONAL

LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
**¡LIDER INDISCUTIBLE!**

**FARMACIAS**  
**327245**  
las 24 horas

ATENCIÓN VIAJEROS

HOSTAL "SUCRE"

Oficina de reservas de 1 a 5 horas, por Tel. 327245 (CALLE DE LA PAZ)

PRECIO ECONOMICO

En Colombia 17.000

Pago de 10.000



**DA CAPO BOLIVIA**  
SOLICITADA

La Paz, 16 de agosto de 1996

Señor  
DIRECTOR DEL PERIODICO "PRESENCIA"

Presente.

Distinguido señor director:

Tenemos el alto honor de dirigimos a su digna persona, con el fin de hacer una aclaración obligada, frente al comentario de prensa hecho el día 13 del presente mes, donde con caracteres alarmantes se dice que "DIRIGENTES QUIEREN GERRARLA, EL DISTRITO DE CAPACIRCA ESTA RESGUARDADO POR POLICIAS, y se acusa de que el Gerente de la Empresa Minera Da Capo Resources hubiera suspendido abruptamente la reunión.

El comentario de prensa señalado, atribuye estas declaraciones al dirigente de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, GUIDO MARTINEZ. Al respecto nos cabe señalar que nuestra Empresa después de haber recibido un pliego de peticiones, el mismo que no sigue las normas legales correspondientes, quiso se efectuara una reunión con los dirigentes sindicales con la participación de la F.S.T.M.B., aspecto que no se pudo concretar ya que ningún representante de esta federación se hizo presente.

En nuestra reunión con el sindicato el día lunes 12 de agosto, mi persona como Gerente General señalé que la mina está operando a pérdida de alrededor de \$us 25.000 por mes. En consecuencia, es imposible que en tales condiciones, se pueda considerar las demandas del sindicato para aumento salarial desproporcionado. Señalé también que la mina por el sistema rudimentario de explotación es muy peligrosa (lo que llevó a la muerte a los trabajadores) y que a la vez su actual operación artesanal de recuperación de oro, está contaminando el riachuelo local, aspecto que ya fue objeto de reclamo por las autoridades del pueblo de Chuguita.

Concluí diciendo que por estas razones debemos cerrar la mina vieja y abrir una nueva que opere en condiciones de seguridad y protección ambiental adecuadas, de acuerdo a lo que establecen las leyes bolivianas, cuando se preguntó cuál era su opinión a los representantes del sindicato los mismos abandonaron la reunión.

Debemos hacer énfasis en que no existen policías en la mina Capa Circa, ni ha habido ninguno desde que Da Capo compró la mina de sus anteriores propietarios, por lo que resulta totalmente falsa la aseveración del dirigente sindical Guido Martínez, sin que esto quiera decir que toda mina, especialmente aurífera, esté sujeta a protección policial con fines de seguridad y no de amedrentamiento.

Nuestra Compañía tiene la firme intención de desarrollar minas con tecnología de punta lo más pronto posible, con una inversión total en la zona de alrededor de \$us 65.000.000, lo que implicará mayor utilidad en regalías para el distrito de la provincia Bustillos del departamento de Potosí y por ende del país, además de incrementarse las fuentes de trabajo en una escala de aproximadamente 250 a 270 trabajadores de manera que la nueva tecnología a emplear mejore las condiciones de vida de los trabajadores y sus familias.

Da Capo Bolivia Ltd., tiene la mayor apertura para dialogar y llegar a acuerdos mutuamente beneficiosos. La propalación de informaciones que no corresponden a la realidad dificulta el propósito, motivo por el que nos permitimos llamar a la reflexión y convocar para abrir un espacio de diálogo que nos permita arribar a prontas soluciones, todas ellas enmarcadas en las disposiciones legales que rigen en nuestro país y con la ayuda del Ministerio de Trabajo.

Con este particular motivo saludamos a Ud., atentamente.

"DA CAPO RESOURCES BOLIVIA LTD".

*David O'Connor*

Ing. David O'Connor  
Gerente General

*Raquel Portillo*

Ing. Raquel Portillo  
Acorde Legal



El boliviano, un protagonista

## Analistas: La percepción del país está cambiando

La visión pesimista sobre el pasado, el desánimo por el presente y la incertidumbre sobre el futuro es una carga negativa persistente que impide a los bolivianos emprender tareas para transformar la sociedad, opinó ayer el analista Jorge Lazarte a propósito de una última encuesta de la consultora Encuestas & Estudios, según la cual el 61 por ciento de la población se autocalifica de triste del país.

No obstante, Lazarte encuentra novedades y digno de destacar el que, por primera vez, los bolivianos se juzgan autocriticamente y encuentran que las causas de los problemas del país están en el país mismo y no en factores ajenos.

Esa visión pesimista -dijo- es una constante en varios estudios y encuestas; pero a la vez puede asumirse como una actitud positiva. Si una sociedad es capaz de verse a sí misma como la causa de los problemas, también es capaz de ver que la solución está en sí misma.

No se trata de que los bolivianos se culpabilicen de todos los males, sino que se vean en su propio espejo y transformen, y la visión negativa sobre el presente y el futuro en una fuerza positiva hacia el futuro para que comiencen a pensar en lo que cada uno puede hacer para mejorar la situación, porque hasta ahora la percepción recurrente era echarle la culpa a los otros de los problemas de la sociedad.

Por su parte, el ministro de

Comunicación, Guillermo Richter, encuentra que la "cultura del pesimismo" es una actitud persistente que ha llevado a anidar sentimientos profundos de frustración.

Si el boliviano se halla pesimista y se autocalifica es porque no encuentra soluciones a sus dramas diarios. Los problemas del país son de tal magnitud que las soluciones no están en el corto plazo y menos pueden darse de la noche a la mañana. Pero el país está cambiando, ya no es el de hace algunos años; aunque las soluciones demoren en llegar el futuro será mejor que el presente porque se ha sembrado la semilla de grandes cambios que van a transformar la sociedad, dijo.

Según el portavoce gubernamental, más de Bs 2.000 millones se están invirtiendo en las regiones cada año a través de la descentralización y de la Participación Popular lo cual está configurando un país distinto cuyos resultados se harán más evidentes hacia adelante.

Si antes el 100 por ciento de los recursos financieros los manejaba el Estado centralizado, ahora el 80 por ciento está manejado por las mismas regiones. Por tanto estamos ante un cambio radical y cualitativamente diferente. El boliviano debe estar consciente de que lo que está haciendo el gobierno actual transformará el país y debe ser capaz de cambiar su pesimismo en actitud positiva, dijo.

En Cochabamba

## Conmemorarán 10 años de creación del Grupo de Río

Cochabamba (EFE).- El canciller, Antonio Araníbar Quiroga, anunció que durante la Cumbre del Grupo de Río se realizará un acto de conmemoración del décimo aniversario de la creación de este organismo regional.

Araníbar explicó que la X Cumbre presidencial del Grupo de Río marcará una etapa importante en la integración política de los países de América Latina.

Añadió que para el gobierno y el país es un verdadero orgullo que este acontecimiento tenga lugar en la ciudad de Cochabamba, sobre todo porque se van a analizar

temas de mucha importancia para el futuro de todo el continente.

Indicó que los problemas, entre otros, que serán analizados por los gobernantes de los países del Grupo de Río están relacionados con la consolidación y el fortalecimiento de los procesos democráticos en toda América Latina.

El dignatario de Estado señaló que también y como en anteriores ocasiones, se continuará la evaluación de la lucha contra la pobreza y cómo se avanzó en este campo, que preocupa por igual a todos los presidentes de la región.

Asamblea de DD.HH. emplaza al Ministerio de Gobierno a esclarecer el hecho

# Domicilio de coronel Touchard fue blanco de dos atentados

Entre las 05:00 y las 06:00 horas de ayer dos explosiones sacudieron el inmueble del militar jubilado, ubicado en la calle 10 de Obrajes de la ciudad de La Paz. Adolfo Touchard, quien denunció malversación de fondos en COSSMIL, ahora denuncia un supuesto terrorismo de Estado.



¿Quién quiere amedrentar o callar a Touchard?

estruendo fue mucho más fuerte y mi esposo agarró su revólver y comenzó a disparar al aire", señaló la señora Touchard.

En medio de la impotencia reflejada en sus entrecortadas palabras, recordó a través de radio Panamericana que a raíz

Hubo una sola explosión

## Policía encontró una nota de amenaza y restos de dinamita

El Ministerio de Gobierno instruyó una exhaustiva investigación.

Las unidades especializadas de la Policía Nacional encontraron una nota de amenaza y restos de dinamita, a pocos metros del domicilio del Cnl. (r) de Ejército Adolfo Touchard López, que fue el blanco de un supuesto atentado terrorista en la madrugada de ayer.

Mediante un comunicado público el Comando General de la Policía señala que en los informes preliminares que sólo hubo una explosión aproximadamente a las 5:30 de la madrugada y confirma que afectó al domicilio de Touchard. Explica que una vez conocido el hecho criminal, la Unidad Especializada contra Explosivos de Bomberos, así como unidades de apoyo del Comando Departamental de Policía, efectuaron un dispositivo de seguridad para permitir las investigaciones correspondientes.

El comunicado confirma que los policías lograron recuperar del lugar de la explosión "una nota de amenaza" y los restos de explosivo que,

según los primeros indicios, serían de una dinamita de 50 gramos.

El Comando General de la Policía asegura que la Policía Técnica Judicial (PTJ) continúa con las investigaciones para dar con los autores del atentado terrorista.

### SEGURIDAD PARA TOUCHARD

Mientras tanto, el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, instruyó una pormenorizada investigación del atentado, según aseguraron a PRESENCIA fuentes cercanas a esa autoridad.

Explicaron que Sánchez espera que los organismos especializados de la Policía Nacional tengan resultados hasta las primeras horas de la tarde de hoy.

Las fuentes explicaron que el Ministro también instruyó a los organismos pertinentes policiales dar protección y seguridad al Cnl. Adolfo Touchard y a su familia, tanto personales como domiciliarias.

de las denuncias sobre la presunta corrupción en el seno de las Fuerzas Armadas que efectuó su esposo, durante los últimos días, su familia recibió una serie de amenazas de muerte.

**GRANADAS DE GUERRA**  
Según la versión de la señora Touchard, después de la segunda explosión se pudieron distinguir algunas sombras que se refugiaban en una pequeña colina cercana al domicilio afectado, ubicado en la calle 10 de Obrajes.

"Mi esposo, como militar, conoce y sabe que era una granada de guerra porque había un olor a pólvora que se percibía a mucha distancia", relató.

Mientras tanto, el coronel Adolfo Touchard denunciaba el hecho ante las autoridades policiales, quienes se constituyeron, muy entrada la mañana, en el lugar de los hechos para verificar la veracidad de la denuncia.

### UNA HIJA HERIDA

Violeta de Touchard señaló que producto de las dos explosiones todos los vidrios de las ventanas de su domicilio resultaron quebrados. Asimismo, denunció que una de sus hijas, de quien no dio su nombre, resultó con heridas punzocortantes por los vidrios rotos.

"No estoy acusando a nadie; pero podemos presumir de dónde viene esta orden", afirmó al borde del llanto.

Agregó que tanto su familia como el propio coronel Touchard solicitaron garantías a las autoridades policiales y a las propias Fuerzas Armadas; aunque esos reclamos no impidieron que su domicilio sea blanco de dos atentados terroristas.

"Nadie nos ampara y puede sucedernos cualquier cosa por el único hecho de que mi esposo dice la verdad", señaló llorando. Más tarde una brigada especializada antiexplosivos del Cuerpo de Bomberos verificó lo sucedido.

### DERECHOS HUMANOS

Por su parte, el presidente de la Asamblea de Derechos Humanos de Bolivia, Waldo Albarracín, expresó su solidaridad con la familia afectada y a nombre de la institución emplazó al Ministerio de Gobierno a esclarecer el hecho terrorista y destacó la labor de Touchard en defensa de los derechos humanos al interior de las Fuerzas Armadas.

MINISTERIO DE DESARROLLO ECONOMICO  
SECRETARIA NACIONAL DE ENERGIA  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA EL DESARROLLO  
GLOBAL ENVIRONMENT FACILITY

INVITACION PUBLICA SNE/PNUD-01/96  
(Segunda Convocatoria)

ELABORACION DEL DOCUMENTO DE PROYECTO:  
"ELECTRIFICACION RURAL CON ENERGIAS RENOVABLES  
MEDIANTE EL PROCESO DE PARTICIPACION POPULAR".

Se invita a las empresas consultoras nacionales y/o extranjeras, organizaciones no gubernamentales y otras habilidades legalmente en Bolivia, con experiencia en trabajos relacionados con proyectos de Desarrollo Rural, en el Sector Eléctrico y Energético Renovable en países de Latinoamérica y en particular Bolivia, para la elaboración del Documento de Proyecto mencionado.

Las firmas interesadas deberán recabar los Pliegos de Condiciones de las oficinas del PNUD (Av. Mcal. Santa Cruz N° 1350) previa cancelación de Bs 150, desde el martes 20 hasta el viernes 23 de agosto del presente año, de horas 09:00 a 12:00 en las mañanas y de horas 15:00 a 17:00 por las tardes.

SEGUNDA PUBLICACION  
La Paz, agosto de 1996

## LICITACION 04/96

LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA, CESSA, ALCALDIA DE TARVITA Y ALCALDIA DE AZURDUY

CONVOCAN A TODAS LAS FIRMAS PROVEEDORAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA LA:

PROVISION DE MATERIALES PROYECTO AZURDUY FASE II

EN LOS SIGUIENTES ITEMS, QUE PUEDEN SER PRESENTADOS EN CONJUNTO O EN FORMA SEPARADA:

- PROVISION DE FERRERIA DE LINEA, TRANSFORMADORES Y EQUIPOS DE PROTECCION.
- PROVISION DE POSTES Y CRUCETAS.
- PROVISION DE CONDUCTORES.

Los pliegos de especificaciones pueden ser adquiridos en Secretaría de Gerencia General de CESSA a \$US. 30 c/u.

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN HASTA HRS. 18, DEL DIA LUNES 9 DE SEPTIEMBRE DEL PRESENTE AÑO EN SECRETARIA DE GERENCIA GENERAL DE CESSA, CALLE AYACUCHO No. 254 SUCRE-BOLIVIA.

Sucre, agosto de 1996



CORTE NACIONAL ELECTORAL  
BOLIVIA

Licitación Pública N° 004/96

## Primera Convocatoria Compra de Bienes Inmuebles

La Corte Nacional Electoral, en cumplimiento a las normas legales en actual vigencia de la R.S. 216145 del 03-08-95, invita a todas las personas naturales o jurídicas establecidas en el país a presentar sus propuestas dentro de los siguientes requerimientos:

- 1 Inmueble en el Departamento de La Paz
- 1 Inmueble en el Departamento del Beni
- 1 Inmueble en el Departamento de Sucre

El Pliego de condiciones técnicas y administrativas (sin costo) podrá ser recabado en la Secretaría de Cámara de la Corte Nacional Electoral Av. Arce 2985 zona San Jorge a partir del día 21 de agosto del presente año.

Para el inmueble del Departamento de Beni el pliego de especificaciones podrá ser también solicitado en la Secretaría de Cámara de la Corte Departamental del Beni ubicada en la calle Santa Cruz Esq. Antonio Vaca Díez N° 607.

Para el inmueble del Departamento de Sucre el pliego de especificaciones podrá ser también solicitado en la Secretaría de Cámara de la Corte Departamental Electoral de Chuquisaca ubicada en la calle La Paz N° 585.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta horas 18:00 del 2 de septiembre, del presente año, en la Secretaría de Cámara de la Corte Nacional Electoral o en las Secretarías de Cámara de las Cortes Departamentales Electorales del Beni y Chuquisaca.

La apertura de sobres con las propuestas, se efectuará el día 6 de septiembre del año en curso a horas 15:00 en el salón de reuniones de la Corte Nacional Electoral.

Mayores informaciones en la Dirección Jurídica de la Corte Nacional Electoral.

La Paz, 18 de agosto de 1996

ORURO: 55773 - 50802



Junto a los países africanos

# Bolivia con alerta roja por su deuda externa

-El país está situado entre los países más pobres y fuertemente endeudados y cuya deuda puede tensionar a la economía, señala el FMI

-Sobre el informe del FMI, cuya versión en español fue dada a conocer hace poco, el presidente del Banco Central de Bolivia, Juan Antonio Morales, dijo que era una mala traducción

-PRESENCIA presenta una traducción libre de algunas respuestas del experto del FMI que categoriza a Bolivia en un grupo de 12 países con alerta

Bolivia junto a Camerún, Congo, Etiopía, Nigeria, Madagascar, Tanzania, Uganda forma parte de un selecto grupo de 12 países pobres fuertemente endeudados y cuyas deudas externas posiblemente estén a un punto de tensión o causar un "stress" dentro de sus economías, según un informe del 15 de julio del Fondo Monetario Internacional.

Si bien el presidente del Banco Central de Bolivia, Juan Antonio Morales, en sus declaraciones de días pasados, aminó el informe y dijo que era una traducción mala al español. Lo cierto es que el informe en inglés del FMI, sitúa a Bolivia en un grupo de 41 países pobres fuertemente endeudados y luego la categoriza en un grupo de 12 países, con alerta, "posiblemente stressados" por su deuda.

Dentro del grupo mayor de 41 países, hay 18 que están fuertemente endeudados pero cuya deuda es manejable y nueve, cuyos problemas hacen a su endeudamiento inmanejable.

A continuación PRESENCIA presenta una traducción libre de algunas respuestas del experto del FMI que describe a la deuda como uno más de los problemas de los países pobres, su esfuerzo realizado en programas de ajuste y reformas y su todavía a muy larga data, altísima dependencia de ayuda externa.

## SITUACIÓN HORROROSA

El FMI y el Banco Mundial están trabajando para proveer asistencia especial para países pobres fuertemente endeudados. El objetivo es reducir a niveles manejables los márgenes de la deuda externa en un número de países poniendo en práctica determinadas políticas. La iniciativa vincularía la participación de otras instituciones financieras y el Club de París y prestadores bilaterales. Jack Boorman, director del Departamento de Políticas de Desarrollo, presenta sus puntos de vista.

**Encuesta del FMI.** - ¿Cómo el Banco Mundial y el FMI decidieron sobre la necesidad para llevar adelante una iniciativa especial de reducir los márgenes de la deuda de los países pobres que están fuertemente endeudados?

**Boorman:** Identificamos 41 países pobres fuertemente endeudados y examinamos la situación en detalle de cada uno. Encontramos algunos en que la situación de la deuda externa se había vuelto horrible, algunos por problemas de disturbios políticos, políticas fracasadas, expectativas de desarrollo comercial falsas y otros factores. Estos países estaban en una situación en la que, incluso con ajustes fuertes y programas de reforma y los beneficios de mecanismos de alivio a su deuda, su potencial para atender su deuda externa en las actuales condiciones, aparecía limitada. Nosotros concluimos que algo más había que hacer, con las instituciones multilaterales jugando su parte, para ayudar a estos países a que pongan sus servicios de deudas en márgenes manejables. Por sostenible o manejable, quiero decir una posición en la cual las ganancias de sus exportaciones, ingreso de capital y ayuda de terceros, les hagan capaces de atender su deuda sin llegar a márgenes indebidos.

## PAÍSES NECESITADOS AUN SI NO TUVIERAN DEUDA

**Encuesta del FMI.** Cuales son las características básicas de esta iniciativa?

**Boorman:** Al diseñar el trabajo, junto al Banco Mundial, nos preguntamos lo siguiente: si los países pobres fuertemente endeudados adoptan reformas fuertes y programas de ajuste y persisten en ellos, ¿cómo su situación evolucionaría? Particularmente, preguntamos cómo los actuales mecanismos incluyendo préstamos concesionales de las agencias multilaterales, operaciones de ayuda de prestadores bilaterales y donaciones y existiendo mecanismos

de alivio a la deuda, podrían ser suficientes para colocar a esos países en márgenes de deuda manejable.

Mirando la experiencia de muchos países, determinamos que el criterio para una deuda sostenible o manejable debería ser un ratio de servicio de deuda (servicio pago de la deuda como porcentaje de las ganancias de exportación) en un rango de 20 a 25 por ciento y el valor presente de todos los reclamos de los países no excederse de 200 a 250 por ciento de las ganancias de las exportaciones. A esos criterios, añadimos un tercer: fijar "factores de vulnerabilidad". Factores de vulnerabilidad, incluida la posición de reserva del país. Su vulnerabilidad a cualquier "shock", su dependencia en un solo o pequeño número de commodities o materias primas de exportación, y el impacto del servicio de su deuda en su posición fiscal.

Es importante tener en mente que esos países endeudados continuarán requiriendo asistencia bilateral y multilateral. Incluso países que están siguiendo fuertes ajustes y programas de reforma por varios años -debido a la estructura de su balanza de pagos- permanecerán dependientes de ayuda. Verdaderamente, incluso si la deuda en varios países fuera totalmente borrada, ellos permanecerían fuertemente dependientes de la ayuda externa.

## INSOSTENIBLES Y TENSIONADOS

**Entrevistador de FMI.** Usted menciona 41 países pobres fuertemente endeudados podrían ser potencialmente elegidos para ayuda bajo la propuesta de la iniciativa de la deuda. ¿Cuántos países son elegibles?

**Boorman:** Entre los 41 países, la mayoría del África, hemos categorizados ocho como insostenibles y otros 12 (entre ellos Bolivia) como "posiblemente prestados (tensionados)". El resto de los países ahora parecen tener una deuda sostenible, defendible.

vale decir que los actuales mecanismos - como los términos de Nápoles- podrían ser suficientes. De ese modo, 20 países calificarían bajo esta iniciativa. Pero la situación de algunos de esos países podría empeorarse, mientras que los de otros podría mejorar. Por consiguiente, la elección de los países debe ser analizada caso por caso.

## LA DEUDA ES SOLO PARTE DEL PROBLEMA

**Entrevistador del FMI.** La propuesta ayudará a fortalecer la inversión y el crecimiento en estos países que serían beneficiarios?

**Boorman:** Sí, ciertamente, pero la onerosa deuda es sólo uno de los muchos problemas que confrontan estos países. Ayudarles a reducir



su deuda a un nivel manejable o sostenible debería ayudarles a aumentar la confianza de los inversionistas y de esa forma, remover un impedimento para el crecimiento. Pero estos países también necesitan desarrollar instituciones que efectivamente desarrollen la política económica y dirijan el desarrollo de los problemas de infraestructura, como también los problemas de gobernabilidad - particularmente como influyen para dar confianza al inversionista, como

la existencia de códigos comerciales, sistemas judiciales en funcionamiento y la efectiva aplicación de la ley. Estos temas tan difíciles no podrán ser resueltos de un día para el otro. Si el deseo del país es reformar su economía y así todos esos problemas, el FMI se comprometerá con esto por un número significativo de años. Esto nos lleva al tema de para qué país es muchos dos secuencias de tres años de ayuda del programa del FMI....



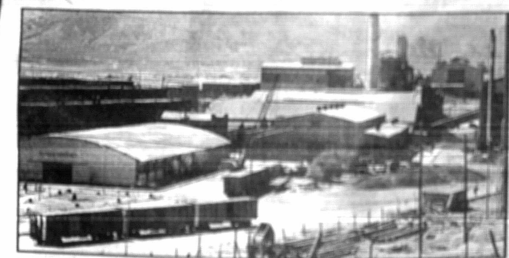
Con profundo dolor comunicamos que ha fallecido, confortada con los auxilios de la Santa Iglesia Católica, quien en vida fue nuestra amada mamá:

**SRA. JUANA ARGIRO VDA.  
DE MACHICAO  
(Q.D.D.G.)**

Ernesto Machicao Argiro, Luis Roberto Machicao Argiro, hijos; hermanos; parientes políticos; sobrinos; demás familiares y amigos invitan al velorio en el Rotary Club, calle Gabriel Gosalvez Nº 215 (entre Av. Arce y 6 de Agosto), a la misa de cuerpo presente que se llevará a cabo a horas 15:00, el día de hoy, en el mismo local y al posterior traslado de sus restos mortales al Cementerio Jardín a Hrs. 16:00.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, lunes 19 de agosto de 1996



La última empresa en capitalizarse

Capitalización

## Interesadas en Vinto visitarán la fundición

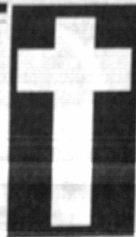
La Empresa Metalúrgica Vinto espera en el mes de septiembre la visita de las empresas precalificadas para la capitalización de esa fundición, informó el secretario nacional de Minería, Teddy Cuentas.

Señaló que la Secretaría se encuentra realizando una labor intensa, explicando a la población civil y principalmente a los sindicatos, los beneficios que significan para la región la capitalización de los principales centros productivos.

Hay algunos sectores que mantienen una posición contraria a la capitalización y a la visita de las empresas, dijo. Sin embargo, agregó, que hay otros sectores de la

población y agentes productivos de la zona que son más proclives a aceptar el proceso de capitalización de la fundición y de la suscripción de los "joint venture". Cuentas explicó que la capitalización de la fundición de Vinto se encuentra dentro los cronogramas que fueron establecidos con anticipación y que las cuatro empresas precalificadas, continúan en la carrera.

Una vez que se efectúe la adjudicación, la capitalizadora tendrá que firmar sus contratos de riesgo compartido de los yacimientos de Huanuni y Colquiri y algún otro que pudiera incorporarse dentro el paquete. Esto, de manera simultánea, destacó.



**Presidencia de la República  
BOLIVIA**

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, su esposa Ximena Iturralde de Sánchez de Lozada e hijos se adhieren al dolor de la familia de

**DÑA. JUANA ARGIRO DE MACHICAO  
Q.E.P.D.**

madre de nuestro querido amigo y compañero Ernesto Machicao.

La Paz, agosto de 1996

**08003001**

RESERVAS Y RECONFIRMACIONES  
24 HRS. AL DIA, 365 DIAS AL AÑO

La llamada gratuita del L.A.B.



## Ecos del contrato con Brasil Industriales petroleros invertirán "como locos"

-Las empresas están "fascinadas". La petrolera argentina Pérez Companc aumentará sus operaciones en Bolivia, dijo el industrial Carlos Tadic.

(Jatha) La empresa petrolera argentina Pérez Companc comenzará la próxima semana la perforación de un pozo exploratorio en Santa Cruz y, al igual que otras compañías alentadas por el gasoducto a Brasil, aumentará las operaciones de riesgo en Bolivia, dijo hoy el empresario Carlos Tadic.

El ejecutivo de PEMSA-Petróleos, empresa asociada de Pérez Companc, dijo a Jatha que los operadores petroleros del país están "feligreses" por la firma del contrato final de compra-venta de gas natural con Brasil y que "no es exagerado decir que van a invertir como locos".

**MÁS QUE FELICES**  
"Los productores de hidrocarburos debemos estar más que felices por el contrato firmado por YPF con PETROBRAS para la venta de gas natural a São Paulo y la ejecución del gasoducto, porque sabemos que tenemos mercado asegurado para nuestros productos", agregó el también ex presidente de la Cámara de Industrias.

Dijo que la perforación que comenzará la próxima semana en un área concedida a Pérez Companc en Santa Cruz será de un pozo profundo de 5.200 metros, con una inversión inicial de entre siete y ocho millones de dólares.

**FASCINADOS**  
Las demás empresas que operan en Bolivia también están "fascinadas" por este gran negocio que ha concretado el gobierno con Brasil, según el empresario, quien remarcó que el proyecto bi-

nacional, más que para los petroleros, tiene un enorme significado para todo el país.

Otro factor importante es que "vamos a vender, evidentemente, nuestros recursos naturales no renovables, pero es mejor venderlos a no tenerlos o a no hacer nada con ellos y es la tesis de los que se oponían en determinado momento, inclusive el MNR que en alguna oportunidad se opuso a la venta", insistió.

**CONSECUENCIAS**  
Tadic reiteró que la concretización del negocio de compra-venta del gas es un acontecimiento importante para el país, porque el construir un gasoducto de unos 400 millones de dólares en el tramo boliviano implica una inversión de un 30 ó 40 por ciento de ese costo a la economía boliviana, con un gran efecto multiplicador.

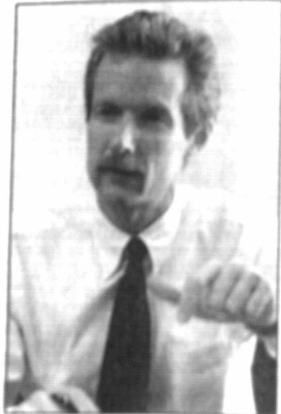
El porcentaje señalado significa más de 150 millones de dólares que se inyectan en la economía, además que beneficia a una serie de áreas como la construcción, generación de empleos, comercio, transporte y todo aquello que son servicios.

**EL MILLÓN DE GONÍ**  
"No nos olvidemos, confeso, que el actual Presidente de la República (Gonzalo Sánchez de Lozada) hace su primer millón de dólares, por lo menos así nos contaba cuando éramos colegas, en servicios petroleros, vendiéndoles lechuga, zanahorias, papas y otros productos a los petroleros en Bolivia, lo que significa que hay un campo de acción para los servicios"

Le dice no a la posibilidad planteada por el gobierno

## ENRON no cederá derechos para participar en la capitalización

- El gerente general de la transnacional Laine Powell dijo que su empresa mantiene la intención de concursar para capitalizar YPFB y espera conversar de ello con el gobierno. Pero su parte en el gasoducto nadie la toca



Laine Powell, gerente general de ENRON.

### QUEREMOS PARTICIPAR

"Nosotros tenemos un compromiso a través del contrato de asociación YPFB y queremos participar en la capitalización, pero no estamos dispuestos a entregar el 40 por ciento al que nos corresponde por el contrato de asociación", dijo Powell.

La participación ENRON en la capitalización fue durante la negociación por los países de oposición ya que en el gasoducto se hace una mejor oferta para sí, en caso de ganar, el 70 por ciento de la propiedad, lo que le da en desventaja a Bolivia.

El gobierno y ENRON llegaron a un acuerdo por el cual se analizará si la empresa participará en la capitalización o no hasta el 30 de agosto, fecha límite para tomar decisión.

### EL 30 DE AGOSTO

El gobierno dijo que una vez se haya firmado el contrato con Brasil para la construcción del gasoducto se analizará si la ENRON podrá con un acuerdo para capitalizar YPFB.

El acuerdo con el cual fue firmado el pasado 10 de agosto y Gonzales dijo que el gobierno estudiará y tomará una determinación sobre la participación de ENRON hasta el 30 de agosto.

Powell dijo ayer que ahora no tiene contacto con el gobierno para fijar un contrato para las negociaciones, señaló que se espera que se realice en las próximas semanas.

La empresa ENRON no está dispuesta a ceder su parte del gasoducto al Brasil al proceso de capitalización de YPFB para, a cambio, poder participar en este, dijo ayer su gerente general, Laine Powell, ante la posibilidad planteada por el secretario de Energía, Mauricio Gonzales.

"Nosotros no estamos dispuestos de dar, ceder, ni vender, este derecho que tenemos, en nuestro criterio está en una propuesta que no podemos aceptar", dijo ayer Powell en una corta conversación con PRESENCIA.

El secretario Gonzales señaló

la noche del sábado, poco después de llegar del Brasil donde se suscribió el acuerdo para la construcción del gasoducto a São Paulo, que el gobierno estaba pensando en proponer a ENRON que para participar en la capitalización de la Unidad de Transporte de YPFB ceda su parte en el gasoducto a este proceso.

Las empresas interesadas en capitalizar la petrolera boliviana señalaron que deseaban que el 40 por ciento que correspondía a ENRON en la parte boliviana del gasoducto forme también parte de la oferta a capitalizarse.



Bolivia tiene un gran potencial para explotar.

**En ofertas de cocina, KETAL tiene la sartén por el mango.**

**Bs. 26.00**

Rallador y colador plástico (colador GRATIS)

**Bs. 11.20**

Espátula Rubbermaid

**Bs. 22.30**

Bowl redondo Rubbermaid

**Bs. 11.40**

Cuchara para helado Rubbermaid

Estas son algunas de las ofertas para complementar y ayudar en las labores de cocina. Pero aun hay mucho más por descubrir en

**Supermercados KETAL. ¡La esperamos!**

**KETAL**

Economía los 365 días del año de 9:00 a 21:00.  
San Miguel, Calle 21 s/n, Montevideo



**Deportivo**  
**PRESENCIA**

**Fotografos**  
Andrés Rojas  
Lucio Valdivia  
Juan Marmari  
Fernando Flores

MARCO  
ETCHEVERRY

Lo que Draskovic quiere "es que nos concentremos ahora en adelante exclusivamente en lo que nosotros somos capaces de hacer. A ellos (los peruanos) los respetamos, pero Bolívar tiene que pensar en sí misma y en qué tiene condiciones para resolver favorablemente un partido como el que se avecina", concluyó.

En opinión del seleccionador nacional Dusan Drazic, su colega peruano Kovacic es uno de los mejores jugadores del mundo para el partido del 1 de septiembre frente a Bolivia por las Eliminatorias para el Mundial de Francia '98.

El viernes, Oblitas dijo a conocer en Lima la convocatoria de veintinueve jugadores que quienes incluirán su propia selección hoy en la capital de veintiocho y luego se trasladarán a Cuzco, donde iniciarán

**Obilias, DT peruano**

El partido jugado en Arequipa, el sábado 12 de mayo, demostró que los peruanos no sólo son capaces de jugar bien, sino que también pueden rendir mejor en el extranjero. En ese sentido ellos están...

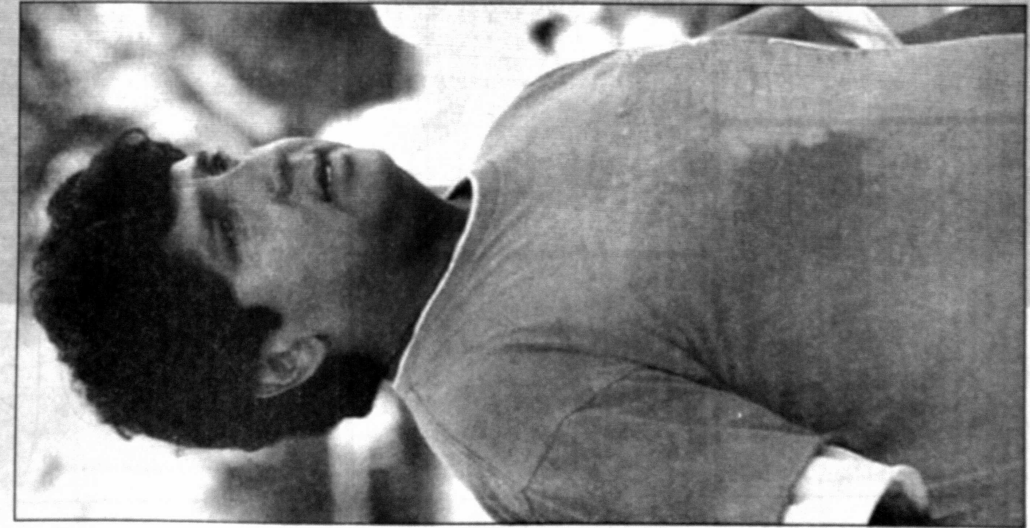
... que nos concentremos únicamente en lo que nosotros (los peruanos) los respetamos en sí misma y en que favoreceramente un partido lujó.





Ante el proyecto de volver a ser ligero

# AURORA DE LA MANO DE CARLOS REYNALDO



Carlos Reynaldo. El ex arquero quiere llegar lejos como director técnico.

Aurora, fundador de la Liga Profesional del Fútbol Boliviano, se ha impuesto la meta de volver al círculo privilegiado del fútbol nacional, escalando posiciones desde el título a nivel departamental hasta el campeonato de la Copa Simón Bolívar, única instancia que permite a cualquier equipo amateur convertirse en plantel profesional.

El club celeste, por el color de su uniforme, tiene una masa importante de seguidores, algunos octogenarios, que hacen fuerza porque se haga realidad la propuesta que persigue esta institución en los últimos años, luego de su paso por varios otros en la Liga profesional. Para Cochabamba, amante del más popular de los deportes, también constituye un desafío que se traduce en el retorno de Aurora al profesionalismo boliviano.

Los críticos del fútbol cochabambino señalan sin resquemores que para volver a los primeros planos del fútbol boliviano se necesita de clubes que acojan a las nuevas figuras que todos los días nacen en el "semillero cochabambino", faltándole sólo la guía con experiencia y capacidad técnica para llegar a niveles superiores.

Un convencido de este "proyecto del fútbol cochabambino" es un "trinitario" oriundo de la "Laguna", Carlos Reynaldo Hurtado, quien de sus cuarenta años, más de 36 los vivió en Trinidad. Nació en Cochabamba el 25 de julio de 1957.

¿Qué proyecta Aurora en el fútbol nacional?

- Estamos convencidos de que ha llegado la hora, el momento propicio de que esta popular institución futbolística cochabambina retorne a la Liga Profesional con méritos propios, promocionando valores futbolísticos del lugar con el cumplimiento de gente de experiencia y capacidad.

¿Fracasó este proyecto los anteriores años?

- Me imagino que el fracaso se debió a la preparación casi al filo de los torneos. Un plantel se hace con once jugadores, que deben entenderse y coordinar sus ideas y juego a las exigencias de los propios partidos, a fin de que los resultados sean favorables.

El equipo 96, ¿superará estos conflictos deportivos y extra deportivos?

- La unidad de los directivos, cuerpo técnico, jugadores e hinchas será el factor importante para conseguir la meta de llegar a la Liga Profesional. Es decir el elemento más indispensable es la unidad de criterios, unidad de trabajo, unidad de lucha y unidad de entereza deportiva para conseguir el objetivo trazado.

El actual plantel, ¿tiene capacidad para conseguir este objetivo?

- Es un equipo que puede lograr un título regional, pero necesita de tres a cuatro jugadores de primer nivel para enfrentar a plantel del interior que no están descuidando detalles para conseguir el mismo objetivo de

llegar a la Liga Profesional de Fútbol. De esta forma creo yo que hasta el momento se hizo bastante en el torneo local y con mucho éxito, al tener una derrota después de 13 fechas. Es un halago importante y que debemos capitalizarlo para beneficio propio.

¿Se tienen nombres de los refuerzos?

- Hemos solicitado un zaguero central, un número diez que pueda armar el equipo, un mediocampista de contención y finalmente si se puede o el club está en condiciones económicas de hacerlo lograr un delantero más, ya que goles son amores y no sólo buenas razones. Con tantos lleguemos al título nacional.

Estos jugadores, ¿estarán para la Copa Simón Bolívar?

- Si queremos actuar con responsabilidad, como están exigiendo las circunstancias y la presión de propios y extraños, Aurora tiene que conformar su plantel en la Liguilla, que se jugará concluido este torneo entre los mejores cuatro plantel cochabambinos. Es decir que los refuerzos tienen que estar para esta liguilla y de esa manera ingresar al plano de entendimiento, coordinación y conocimiento de las propuestas y estrategias para encarar el torneo que nos interesa en este momento, que es la Copa Simón Bolívar.

La Copa Simón Bolívar, ¿será más fuerte que las anteriores?

- Sin ninguna duda que este torneo de la Copa Simón Bolívar será más fuerte y complicado que los anteriores. Los plantel representativos de Santa Cruz, Tarija y Potosí participarán se están preparando con mucho interés y con un grupo de excelentes jugadores para poder encontrar la brecha para llegar a la categoría profesional. Esta es otra razón fundamental para lograr jugadores de primer nivel como refuerzos para llegar a la Liga.

¿Qué tiempo dirige equipos de fútbol?

- Desde hace diez años me encuentro dirigiendo equipos de fútbol a nivel de clubes, seleccionados juveniles y académicos de fútbol. Dos cursos internacionales y mi beca a la Academia Tahuichi Aguilera son las bases más importantes en mi formación profesional.

¿Su trayectoria futbolística?

- Jugué como arquero en clubes de gran prestigio como Real Santa Cruz, Guabirá y Bolívar con muchas satisfacciones y pergaminos para luego dejar muy joven la práctica del fútbol y dedicarme a la dirección técnica, a lo que he respondido satisfactoriamente hasta el momento pero más metas son superadas hasta llegar a enfrentar selecciones nacionales.



MANUEL HERRERA

Aunque renunció de Oriente, José Requena no se va

## "MI CICLO DIRIGENCIAL SIGUE"

¿Está usted molesto por lo que pasó antes de dejar la presidencia de Oriente Pétrolero?

- No, porque soy orientista, es mi club, es algo que quiero mucho y si hay otra gente que pueda hacerlo mejor que yo, doy el paso a un costado y la apoyo, porque definitivamente no soy ni seré presidente. He sido decanalista. He estado toda mi vida orientista y por lo tanto si alguien me pide, estaré donde sea necesario para ayudar a mi club. Esa es la realidad.

¿Implica esto que su ciclo dirigencial no ha terminado?

- Claro que mi ciclo dirigencial sigue, pero que en el caso particular, debe realizarse una asamblea en el interior de mi gestión, la que me de mi gestión, la que aún quedará en el futuro, aunque le repito, yo que pararé a mi club si me invitan a seguir colaborando a mi club si me invitan a ocupar otro cargo.

¿Realmente tuvo divergencias con sus colaboradores y las mismas provocaron su renuncia?

- Lo que pasa es que yo discrepo con la forma que se quiere dirigir al club. Yo soy de las personas que me gusta cumplir con los compromisos contraídos y si para pagar el sueldo a 27 tipos tengo que vender el pase de un jugador, que probablemente en el futuro será reemplazado con otro que cueste más dinero, lo hago, porque es necesario que la mayoría esté tranquila para que el equipo siga jugando. Esa fue precisamente mi idea cuando, junto a Sergio Echazú, decidimos vender el pase de Mario Pinedo a Real Santa Cruz.

Y le aclaro que fui personalmente a conversar con los dirigentes de Real para que realizáramos la negociación, porque ellos no tenían ninguna intención de adquirir este pase, ya que hasta hace poco con Pinedo no pasaba nada y ahora hay gente que pretende valorarlo en mucho dinero. Por favor.

¿Pero usted cree que esta es la forma de conducir a un club?

- Cuando no se tiene dinero y hay obligaciones que cumplir, hay que recurrir a todo lo que produce el club. En este aspecto tenemos la publicidad de la camiseta y las recaudaciones, pero lamentablemente nuestros problemas comenzaron cuando Real Santa Cruz nos eliminó, un resultado que yo, y lo admito, jamás pensé que se pudiera dar, aún reconociendo lo importantes que fueron Melgar y Peña para mejorar el rendimiento de nuestros rivales. Luego vino



la goleada contra Municipal y en vez de tener el estadio con 15.000 personas, el panorama cambió y las recaudaciones bajaron ostensiblemente y en consecuencia, para cumplir con los jugadores, fue necesario vender la ficha deportiva de otro jugador. Repito que soy de los que creo que hay que cumplir primero con los jugadores y agregó que yo no dejaré deudas al club.

¿Y realmente dudaron de su honestidad?

- Cuando al vicepresidente Rolando Justina no le explicamos que la única alternativa que había para pagar parte de los sueldos de los jugadores fue vender el pase de Pinedo, se enojó alegando que fue vendido muy barato y dijo una palabra que me molestó mucho, porque dudaba de mi honestidad. Entonces decidí renunciar a la presidencia y ahora espero la asamblea para brindar mi informe, que será absolutamente transparente y pormenorizado.

¿Usted cree que el fútbol puede vivir de las recaudaciones?

- No, no se puede. Lamentablemente hay que buscar el apoyo de amigos, que es otra de las cosas que he venido haciendo en todo este tiempo, tocando puertas de amigos que siempre me han apoyado.

Esto implica que el fútbol no puede seguir así, por lo tanto, ¿usted no cree que ha llegado el momento en que sean los clubes los que manejen el fútbol?

- Yo creo que deben reunirse los presidentes de los clubes profesionales y analizar la posibilidad de llevar adelante la formación de sociedades acconistas. En el caso de mi club, creo que ha llegado al momento de no ser tan soberbios, y yo me considero en parte culpable, y que se unan todos, los que están fuera de YFFB y los trabajadores en este momento.

dores de la empresa, que son los que actualmente apoyan al club, ya que los grandes petroleros no hacen nada por Oriente Pétrolero.

¿Y qué otra cosa cambiaría en el fútbol nacional?

- En el caso de los clubes de Santa Cruz, creo que en enero se producirá una debacle cuando se cierre el estadio, ya que a esa altura del año la situación económica siempre es pelagada y si no se cuenta con un estadio que permita lograr buenas recaudaciones, las cosas empeorarán. Considero, como dije anteriormente, es necesario analizar la realidad del fútbol nacional y en vez de sacar a la mujer cada año, será necesario llegar a la realidad de que los dirigentes pueden pagar planillas mensuales de 8.000 o 10.000 dólares, pero que es casi imposible hacerlo con planillas de 30.000 dólares. Definitivamente no se puede hipotecar a los clubes.

¿Y la televisión le hace bien al fútbol?

- Le hace bien si lo ayuda a ganar dinero, pero le hace un daño enorme cuando televisa partidos, así sean de otros países, en el mismo horario en que se juega el campeonato nacional. Con actitudes de esta naturaleza se le hace un gran daño al fútbol nacional.

¿Y como está estructurado el fútbol boliviano, para que sirva la Federación de Fútbol?

- Yo sostengo que la FBF es la cancillería del fútbol. El gobierno del fútbol lo tienen los clubes que son los que aportan los jugadores, pero la FBF es la entidad que autoriza la realización de la participación en competencias internacionales, es como cuando uno tiene que viajar, y hay una institución que le otorga los pasaportes para hacerlo. Lamentablemente la FBF comete absurdos, como el nombrar, por ejemplo, vecedor de partido Oriente-Bolívar por la Copa Conmebol, a un dirigente de Cochabamba, cuando lo mejor, precisamente por la mala economía de los clubes, es nombrar en esa instancia al representante de Liga o a Romer Osuna, que son dirigentes que viven en Santa Cruz y hacen lo propio para el partido en La Paz.

¿Cómo calificaría a los dirigentes bolivianos?

- Que la mayoría sonos figuritis, claro que también hay excelentes dirigentes como Chelito Añez, Roger Osuna, Chicho Savae, Tito Paz, para nombrar sólo el nombre de algunos de los que me acuerdo en este momento.



CONZALO VAZIRANI

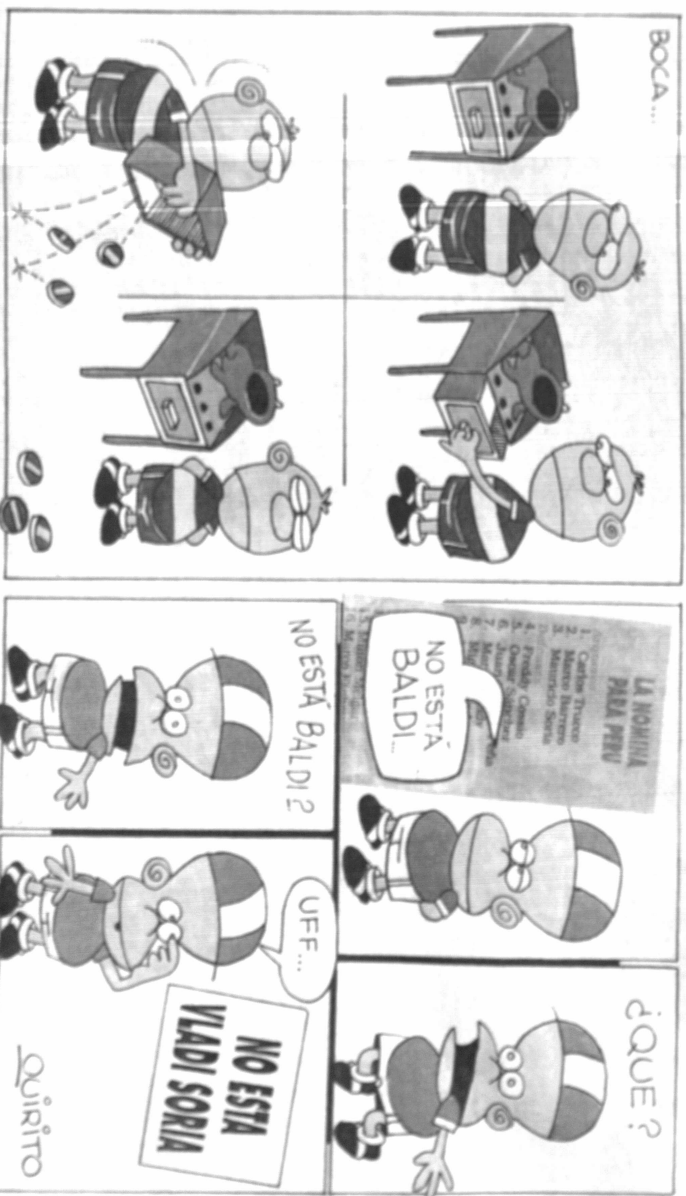
# Y A QUEDARSE

La juventud de ahora es rebelde y vive más interesada en las actividades que las de otras generaciones.

Del período de juventud recuerda su amigo al médico familiar. Ha vuelto a las concentraciones, que ya las estaba haciendo, recuperando, sin pedirle, el título de capitán. Hoy es de retiro y ahora, para él, es lo único que importa. El maruata y sus decisiones son parte de otra historia.



**OSCAR  
DORADO**





LOS MEMORABLES  
DEL DEPORTE

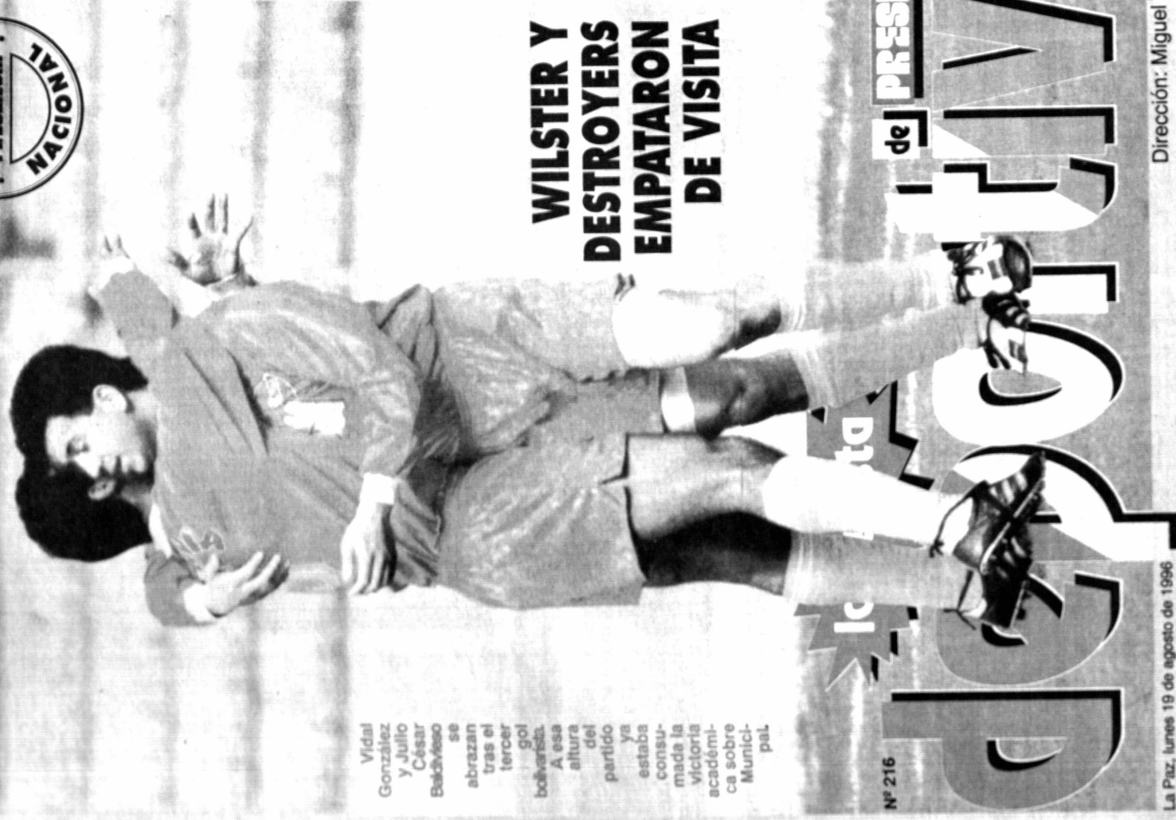
Colección

la revista  
**deportiva**



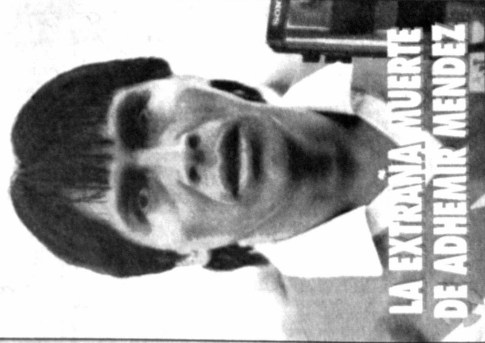
**NESTOR BENAVENTE.**  
Fue gran valor de Ingavi,  
Municipal y la Selección.

# ABOLIR NO LO PARAN



Vidal  
González  
y Julio  
César  
Baltasar  
se  
abrazan  
tras el  
tercer  
gol  
bolseras  
A esa  
altura  
del  
partido  
ya  
estaba  
consu-  
mada la  
victoria  
académi-  
ca sobre  
Municipal.

**WILSTER Y  
DESTROYERS  
EMPATARON  
DE VISITA**



**LA EXTRAÑA MUERTE  
DE ADHEMIR MENDEZ**

**LA SELECCION  
SE CONCENTRO**

**INDEPENDIENTE  
SIGUE INVICTO**

de **PRESENCIA**

# deportiva

**VELEZ  
OTRA VEZ  
CAMPEON  
ARGENTINO**

Nº 216

La Paz, lunes 19 de agosto de 1996

Dirección: Miguel Velarde Tapia

















## ADUNTES DESDE EL "BERMUDEZ"

El técnico Juan Fariás señaló: "Ha sido un fracaso, tuvimos doce opciones de gol que no concretamos, ellos con dos contragolpes lograron el empate, nos hace falta un centrocampista y un mediocampista armador, que maneje los hilos del partido".



A los 30 minutos Oscar Villegas en jugada enredada inauguró el score, pero el árbitro Ortúzaró anuló la conquista por posición adelantada, que no sancionó el asistente que corría hacia el centro, finalizando la etapa con el marcador en blanco.

## COMPLEMENTARIA

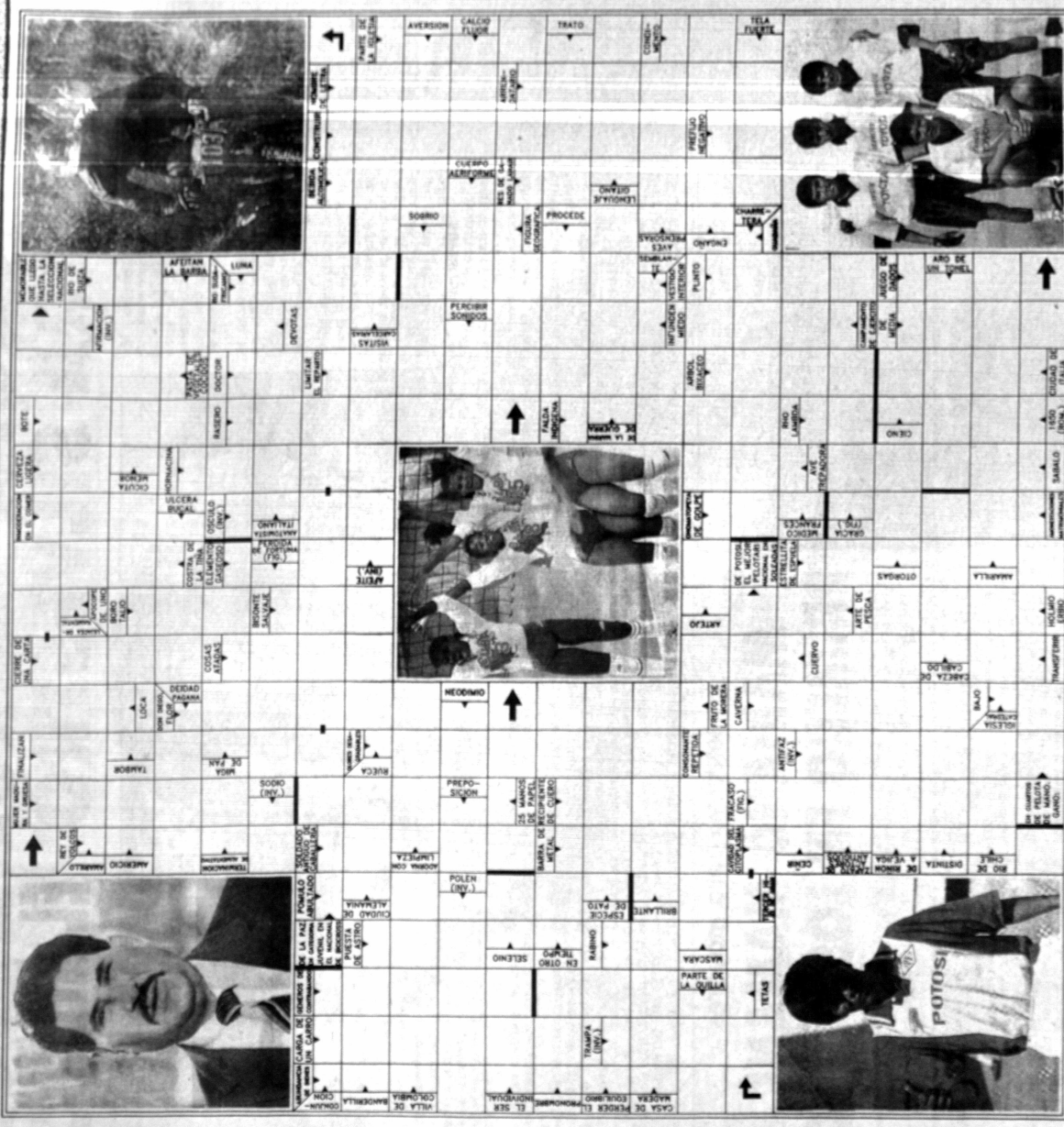
Sin embargo, Destroyers no atacó y a los 35 minutos aprovechó para lanzar un ataque defensivo para descontar por medio de un tiro libre.

Waca: cuando espiraba el partido se animó al contragolpe en pareja a la defensa y Medeiros consiguió la paridad ante la sorpresa del árbitro. Después de un minuto ya festejaba el triunfo, y tuvo que esperar hasta el final del baldazo de agua fría con la celebración.

El empate con sabor a victoria le valió al jugador de la selección el premio al esfuerzo de los destruyentes en el castillo para San José.

# LA SINTESIS

<b>SAN JOSE</b>	<b>DESTROYERS</b>
<b>2</b>	<b>2</b>
<b>ESTADIO:</b> "Jesús Bermúdez"	25. Manuel Tórriz
<b>ARBITRO:</b> Néstor Ortubé	2. William Ibáñez
<b>ARBITROS ASISTENTES:</b> Edgar Lugones	3. Marcos Fransquinie
<b>EXPULSADO:</b> Ilanes (Destroyers)	4. Hugo Pinto
<b>RECAUDACION:</b> Bs 31 850.-	5. Tito Ortiz
<b>ENTRADAS:</b> 5 868 -	6. Federico Justiniano
<b>TEMPERATURA:</b> 12°C	7. Raúl Medeiros
	8. Sandro Vaca
	9. José Luis Ortiz
	10. Juan Ilanes
	11. José Menacho
	DT. Ricardo Rojas









# SELECCION: COMIENZA

En Verolandia

## CONCENTRADOS DESDE ANOCHE

La Selección Nacional de fútbol se concentró anoche en la Piel y hoy comenzará a entrenar para el partido del 1.º de mañana contra el Perú por las Eliminatorias Sudamericanas.

En total fueron convocados 30 jugadores, quienes se encuentran en la Piel, en la ciudad de Verolandia, a las afueras de la ciudad de Verolandia.

El fútbol verolandiano se ha convertido en el fútbol general como ocurrió en el primer mundial, toda vez que el juego se trasladó al Hotel Rindia a Verolandia — la delegación.

### LAS PRÁCTICAS

De acuerdo con el cronograma de trabajo, el equipo comenzará a practicar hoy con una sesión recuperatoria en la ciudad de Verolandia, a las afueras de la ciudad de Verolandia, a las afueras de la ciudad de Verolandia.

Desde mañana se cumplirá la sesión de entrenamiento para el efecto de utilizarlos en la cancha del Club Deportivo Verolandia.

En esta semana se abstrairán algunos aspectos del entrenamiento físico, pero se continuará con el trabajo técnico y táctico.

### “HAY QUE SIMPLIFICAR”

Drabokovic dijo que hay que simplificar el trabajo que se cumplirá hoy, pero que se debe mantener el ritmo de trabajo.

Algunos aspectos que sufren algunos jugadores son la recuperación y la asistencia de quienes actúan en el campo del fútbol, que recién comenzarán a llegar el próximo lunes.

El entrenador de los jugadores del interior en razón a que en las últimas dos semanas se han realizado algunos días de entrenamiento.

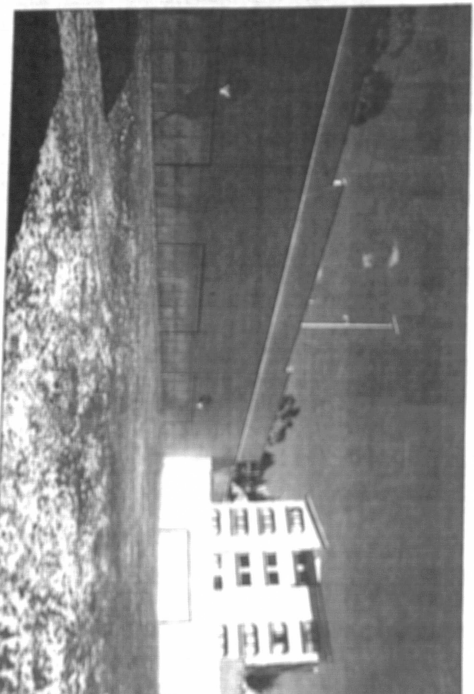
Hizo referencia especial a Milton Melgar y Alvaro Peña, quienes se encuentran en el equipo.

Algunos jugadores que se encuentran en el equipo son: Milton Melgar, Alvaro Peña, Sergio Castillo, quienes fueron cedidos por sus clubes y pudieran entrenar en ese aspecto.

Drabokovic confía en que los cinco jugadores que faltan a la selección entrenen bien y puedan jugar en buenas condiciones la próxima semana.

No sabemos en qué condiciones vendrán. Es lógico que estén un poco cansados por haber estado trabajando y si así no tendrían ningún problema en adaptarse”, concluyó.

Eliminatorias a FRANCIA 98



Verolandia, por una día a la cancha para el entrenamiento. Al lado del estadio, el equipo de fútbol de Verolandia se prepara para el partido del 1.º de mañana contra el Perú.

## Se esfumó posibilidad de tenerlo antes TRUCCO CONFIRMO QUE LLEGARA EL PROXIMO LUNES

El gótero Carlos Leonel Trucco confirmó anochecer desde México, que viajaba rumbo a Verolandia el próximo domingo y su arribo se producirá el lunes.

Trucco dijo que “ha sido imposible” lograr que los jugadores de su club le dejen venir antes de ese día y que, aunque sea en su última jugadora sudamericana, “aquí hay varios jugadores que van a estar en la selección”.

El gótero está preocupado por no poder atender la convocatoria de Drabokovic a partir del inicio de la concentración, porque que comprometan, ya habrá todo adaptado para no tener ninguna inconveniente en la adaptación.

Trucco dijo que “ha sido imposible” lograr que los jugadores de su club le dejen venir antes de ese día y que, aunque sea en su última jugadora sudamericana, “aquí hay varios jugadores que van a estar en la selección”.

Trucco dijo que “ha sido imposible” lograr que los jugadores de su club le dejen venir antes de ese día y que, aunque sea en su última jugadora sudamericana, “aquí hay varios jugadores que van a estar en la selección”.

# MURIO EN ACCIDENTE ADHEMIR MENDIEZ

Tragedia conmueve al fútbol

11 horas y los restos mortales de Mendiez serán sepultados en el cementerio de Verolandia.

### CONCORDIAS

Un asesinato de esta índole, en su habitual configuración individual de cada país, no incluye a Adhemir Mendiez, ni involucra a los jugadores de fútbol.

Tras la muerte de Mendiez, se han producido varias versiones sobre el accidente, pero la más aceptada es la de un accidente de tránsito.

Mendiez murió cuando, al salir de su equipo, se dirigía a su casa, cuando se produjo el accidente.

La versión oficial es la de un accidente de tránsito, pero se han producido varias versiones sobre el accidente.

La versión oficial es la de un accidente de tránsito, pero se han producido varias versiones sobre el accidente.

La versión oficial es la de un accidente de tránsito, pero se han producido varias versiones sobre el accidente.

La versión oficial es la de un accidente de tránsito, pero se han producido varias versiones sobre el accidente.

La versión oficial es la de un accidente de tránsito, pero se han producido varias versiones sobre el accidente.

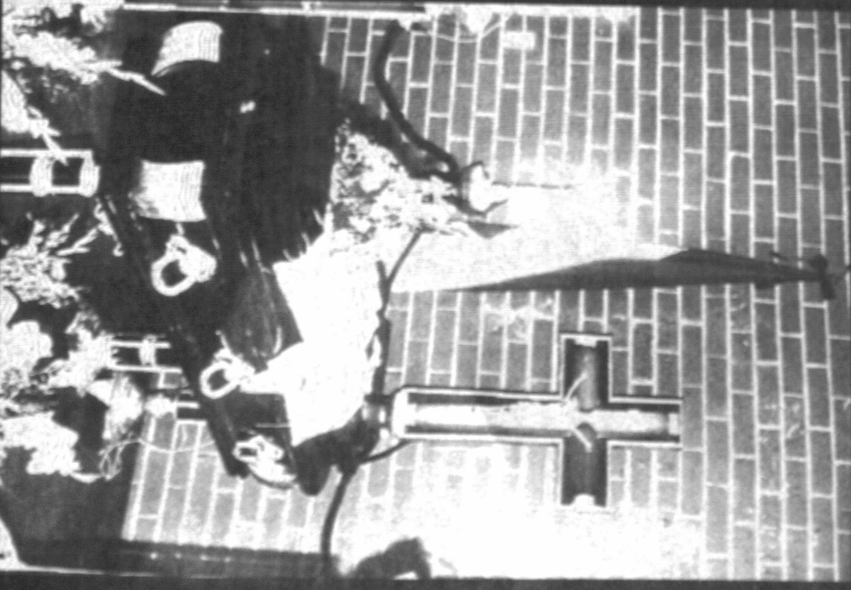
La versión oficial es la de un accidente de tránsito, pero se han producido varias versiones sobre el accidente.

La versión oficial es la de un accidente de tránsito, pero se han producido varias versiones sobre el accidente.

La versión oficial es la de un accidente de tránsito, pero se han producido varias versiones sobre el accidente.

La versión oficial es la de un accidente de tránsito, pero se han producido varias versiones sobre el accidente.

La versión oficial es la de un accidente de tránsito, pero se han producido varias versiones sobre el accidente.








Colección

la revista

deportiva  
PRESENCIA



**JULIO CESAR BALDIVIESO.**  
Le señaló ayer a Bolívar el  
camino por donde se va al gol.